

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, AUGUST 5, 2006

OTTAWA, LE SAMEDI 5 AOÛT 2006

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 11, 2006, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Parts I, II and III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 11 janvier 2006 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct des Parties I, II et III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 140, No. 31 — August 5, 2006

Government notices	2294
Commissions	2303
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	2313
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	2323

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 140, n° 31 — Le 5 août 2006

Avis du Gouvernement	2294
Commissions	2303
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	2313
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	2324

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999***Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers*

Notice is hereby given, pursuant to subsection 69(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, that the Minister of the Environment and the Minister of Health have developed the *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers* for the interpretation and application of the provisions of Part 5 of that Act.

July 26, 2006

RONA AMBROSE
Minister of the Environment
TONY CLEMENT
Minister of Health

EXPLANATORY NOTES

The *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers* provide assistance for complying with the *New Substances Notification Regulations* (Chemicals and Polymers portion) regulations made under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. The Guidelines explain the information that a notifier manufacturing or importing a new substance into Canada must provide to the Minister of the Environment under subsection 81(1) of the Act, before manufacturing or importing a chemical, a biochemical, a polymer or a biopolymer that is not on the *Domestic Substances List*. This information is required so that the Minister of the Environment and the Minister of Health may determine whether the substance is suspected to meet any of the criteria set out in section 64 of the Act. The Guidelines also explain the obligations of the Minister of the Environment and the Minister of Health respecting assessment periods, and those of the Minister of the Environment with respect to the addition of a chemical or polymer to the *Domestic Substances List* under section 87 of the Act.

These Guidelines are available on the "CEPA Environmental Registry" Web site (www.ec.gc.ca/CEPARegistry/guidelines/); the "New Substances" Web site (www.ec.gc.ca/substances/); or from the Inquiry Centre, Environment Canada, Ottawa, Ontario K1A 0H3, 1-800-668-6767 (telephone, toll free), 819-953-2225 (fax), enviroinfo@ec.gc.ca (email).

[31-1-o]

DEPARTMENT OF HEALTH**FOOD AND DRUGS ACT***Food and Drug Regulations — Amendment**Interim Marketing Authorization*

Provision currently exists in Table V to section B.16.100 of the *Food and Drug Regulations* for the use of the amylase enzyme in

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)***Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : Substances chimiques et polymères*

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 69(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, que la ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé ont établi des *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : Substances chimiques et polymères* pour l'interprétation et l'application des dispositions de la partie 5 de cette loi.

Le 26 juillet 2006

La ministre de l'Environnement
RONA AMBROSE
Le ministre de la Santé
TONY CLEMENT

NOTES EXPLICATIVES

Les *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : Substances chimiques et polymères* donnent des orientations pour assurer la conformité au *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles* (produits chimiques et polymères), règlement pris en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. Dans les directives, on explique l'information qu'un fabricant ou un importateur de nouvelles substances au Canada doit donner dans son avis au ministre de l'Environnement en vertu du paragraphe 81(1) de la Loi avant de fabriquer ou d'importer un produit chimique, un produit biochimique, des polymères ou des biopolymères qui ne sont pas mentionnés sur la *Liste intérieure* des substances. Cette information est requise pour permettre au ministre de l'Environnement et au ministre de la Santé de déterminer si la substance pourrait satisfaire à l'un des critères énoncés à l'article 64 de la Loi. Dans les directives, on explique également les obligations du ministre de l'Environnement et celles du ministre de la Santé en ce qui concerne les périodes d'évaluation et celles du ministre de l'Environnement en ce qui concerne l'ajout d'un produit chimique ou de polymères à la *Liste intérieure* des substances en vertu de l'article 87 de la Loi.

Ces directives peuvent être consultées sur le site Web du « Registre environnemental de la LCPE » (www.ec.gc.ca/RegistreLCPE/guidelines/) et le site Web des « Nouvelles substances » (www.ec.gc.ca/substances/), ou commandées auprès de l'Informathèque, Environnement Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0H3, 1-800-668-6767 (téléphone, sans frais), 819-953-2225 (télécopieur), enviroinfo@ec.gc.ca (courriel).

[31-1-o]

MINISTÈRE DE LA SANTÉ**LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES***Règlement sur les aliments et drogues — Modification**Autorisation de mise en marché provisoire*

Une disposition existe actuellement au tableau V de l'article B.16.100 du *Règlement sur les aliments et drogues* autorisant

the production of brewers' mash, distillers' mash, dextrins, maltose, dextrose, glucose (glucose syrup) and glucose solids (dried glucose syrup), at levels consistent with good manufacturing practice. This enzyme is derived from a variety of sources, including several *Bacillus* organisms.

Health Canada has received a submission to permit the use of the alpha-amylase enzyme derived from a genetically modified *Bacillus licheniformis* organism, the *Bacillus licheniformis* MOL2083 (pCA164-LE399), that carries a hybrid gene from *Bacillus amyloliquefaciens* and *Bacillus licheniformis* coding for this enzyme. This alpha-amylase will be used in the production of brewers' mash, distillers' mash, dextrins, maltose, dextrose, glucose (glucose syrup) and glucose solids (dried glucose syrup). Evaluation of available data supports the safety and effectiveness of this alpha-amylase enzyme derived from the genetically modified *Bacillus licheniformis* MOL2083 (pCA164-LE399).

The use of this alpha-amylase enzyme derived from this modified micro-organism will benefit the consumer through the availability of quality food products. It will also benefit industry through more efficient and improved manufacturing conditions.

Therefore, it is the intention of Health Canada to recommend that the *Food and Drug Regulations* be amended to permit the use of this alpha-amylase enzyme derived from the genetically modified micro-organism specified above in the production of brewers' mash, distillers' mash, dextrins, maltose, dextrose, glucose (glucose syrup) and glucose solids (dried glucose syrup) at levels consistent with good manufacturing practice.

As a means to improve the responsiveness of the regulatory system, an Interim Marketing Authorization (IMA) is being issued to permit the immediate use of the alpha-amylase enzyme, as indicated above, while the regulatory process is undertaken to formally amend the Regulations.

Contact

Ronald Burke, Director, Bureau of Food Regulatory, International and Interagency Affairs, Health Canada, Address Locator 0702C1, Ottawa, Ontario K1A 0L2, 613-957-1828 (telephone), 613-941-3537 (fax), sche-ann@hc-sc.gc.ca (email).

July 26, 2006

HÉLÈNE GOULET
Associate Assistant Deputy Minister
Health Products and Food Branch

[31-1-o]

DEPARTMENT OF HEALTH

FOOD AND DRUGS ACT

Food and Drug Regulations — Amendment

Interim Marketing Authorization

Provision currently exists in Table V to section B.16.100 of the *Food and Drug Regulations* for the use of the enzyme invertase derived from *Saccharomyces* species in the production of confections and unstandardized bakery products at levels consistent with good manufacturing practice.

l'utilisation de l'enzyme amylase dans la production de moût de bière, de moût de distillerie, de dextrines, de maltose, de dextrose, de glucose (sirop de glucose) et de solides de glucose (sirop de glucose déshydraté) à des limites conformes aux bonnes pratiques industrielles. Cette enzyme est dérivée de diverses sources, dont plusieurs organismes du genre *Bacillus*.

Santé Canada a reçu une demande afin de permettre l'utilisation d'une enzyme alpha-amylase dérivée à partir de *Bacillus licheniformis* modifié génétiquement, soit le *Bacillus licheniformis* MOL2083 (pCA164-LE399) possédant un gène hybride du *Bacillus amyloliquefaciens* et du *Bacillus licheniformis* codant pour cette enzyme. Cette enzyme alpha-amylase sera utilisée dans la production de moût de bière, de moût de distillerie, de dextrines, de maltose, de dextrose, de glucose (sirop de glucose) et de solides de glucose (sirop de glucose déshydraté). L'évaluation des données disponibles confirme l'innocuité et l'efficacité de ce type d'alpha-amylase dérivée à partir du *Bacillus licheniformis* MOL2083 (pCA164-LE399) génétiquement modifié.

L'utilisation de l'enzyme alpha-amylase dérivée de ce micro-organisme modifié sera bénéfique pour le consommateur, car elle permettra l'accès à une plus grande variété de produits alimentaires de qualité. Elle bénéficiera aussi à l'industrie en permettant des conditions de fabrication plus efficaces et améliorées.

Santé Canada se propose donc de recommander que le *Règlement sur les aliments et drogues* soit modifié afin de permettre l'utilisation de l'enzyme alpha-amylase dérivée à partir du micro-organisme mentionné ci-dessus dans la production de moût de bière, de moût de distillerie, de dextrines, de maltose, de dextrose, de glucose (sirop de glucose) et de solides de glucose (sirop de glucose déshydraté), à des limites conformes aux bonnes pratiques industrielles.

Dans le but d'améliorer la souplesse du système de réglementation, une autorisation de mise en marché provisoire (AMP) est délivrée autorisant l'utilisation immédiate de l'enzyme alpha-amylase, conformément aux indications ci-dessus, pendant que le processus officiel de modification du Règlement suit son cours.

Personne-ressource

Ronald Burke, Directeur, Bureau de la réglementation des aliments, des affaires internationales et interagences, Santé Canada, Indice de l'adresse 0702C1, Ottawa (Ontario) K1A 0L2, 613-957-1828 (téléphone), 613-941-3537 (télécopieur), sche-ann@hc-sc.gc.ca (courriel).

Le 26 juillet 2006

La sous-ministre adjointe déléguée
Direction générale des produits de santé et des aliments
HÉLÈNE GOULET

[31-1-o]

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES

Règlement sur les aliments et drogues — Modification

Autorisation de mise en marché provisoire

Une disposition existe actuellement au tableau V de l'article B.16.100 du *Règlement sur les aliments et drogues* autorisant l'utilisation de l'enzyme invertase dérivée de l'espèce *Saccharomyces* dans la production des produits de confiserie et des produits de boulangerie non normalisés à des limites conformes aux bonnes pratiques industrielles.

Health Canada has received a submission to permit the use of an invertase enzyme derived from a conventional strain of *Aspergillus japonicus* in the production of short-chain fructooligosaccharides. Evaluation of available data supports the safety and effectiveness of the invertase enzyme derived from the above-cited source.

The use of this invertase enzyme to produce short-chain fructooligosaccharides will benefit both the consumer and industry by providing a wider choice of bodying and texturing agents for use in the production of quality energy-reduced foods.

Therefore, it is the intention of Health Canada to recommend that the *Food and Drug Regulations* be amended to permit the use of this invertase enzyme derived from the micro-organism specified above, in the preparation of short-chain fructooligosaccharides, at levels consistent with good manufacturing practice.

As a means to improve the responsiveness of the regulatory system, an Interim Marketing Authorization (IMA) is being issued to permit the immediate use of this invertase enzyme, as indicated above, while the regulatory process is undertaken to formally amend the Regulations.

Contact

Ronald Burke, Director, Bureau of Food Regulatory, International and Interagency Affairs, Health Canada, Address Locator 0702C1, Ottawa, Ontario K1A 0L2, 613-957-1828 (telephone), 613-941-3537 (fax), sche-ann@hc-sc.gc.ca (email).

July 26, 2006

HÉLÈNE GOULET
Associate Assistant Deputy Minister
Health Products and Food Branch

[31-1-o]

DEPARTMENT OF HEALTH

FOOD AND DRUGS ACT

Food and Drug Regulations — Amendment

Interim Marketing Authorization

Provision currently exists in Table V to section B.16.100 of the *Foods and Drug Regulations* for the use of the enzyme lipase derived from various micro-organisms in the production of various food products, including cheese, at levels consistent with good manufacturing practice. The permitted sources of the lipase enzyme include the micro-organisms *Aspergillus niger*, *Aspergillus oryzae*, *Penicillium camembertii*, *Rhizomucor miehei*, *Rhizopus niveus* and *Rhizopus oryzae*.

Health Canada has received a submission to permit the use of a phospholipase enzyme derived from a genetically modified *Aspergillus oryzae* organism, *Aspergillus oryzae* (PFJo142), that carries the gene from *Fusarium venenatum* coding for this enzyme. Phospholipase enzymes are classified under the broad class of lipase enzymes. This phospholipase enzyme will be used in the production of Cheddar, Mozzarella and Pizza cheese, at levels consistent with good manufacturing practice. Evaluation of the available data supports the safety and effectiveness of this phospholipase derived from the genetically modified *Aspergillus oryzae* (PFJo142).

Santé Canada a reçu une demande afin de permettre l'utilisation de l'enzyme invertase dérivée d'une souche conventionnelle du micro-organisme *Aspergillus japonicus* dans la production des fructooligosaccharides à chaîne courte. L'évaluation des données disponibles confirme l'innocuité et l'efficacité de cette invertase dérivée de la source mentionnée ci-dessus.

L'utilisation de l'enzyme invertase dans la production des fructooligosaccharides à chaîne courte sera bénéfique pour le consommateur et l'industrie en offrant un choix plus vaste d'agents épaississant dans la production de nourriture de qualité réduite en énergie.

Santé Canada se propose donc de recommander que le *Règlement sur les aliments et drogues* soit modifié afin de permettre l'utilisation de l'enzyme invertase dérivée du micro-organisme mentionné ci-dessus dans la production des fructooligosaccharides à chaîne courte, à des limites conformes aux bonnes pratiques industrielles.

Dans le but d'améliorer la souplesse du système de réglementation, une autorisation de mise en marché provisoire (AMP) est délivrée autorisant l'utilisation immédiate de l'enzyme invertase, conformément aux indications ci-dessus, pendant que le processus officiel de modification du Règlement suit son cours.

Personne-ressource

Ronald Burke, Directeur, Bureau de la réglementation des aliments, des affaires internationales et interagences, Santé Canada, Indice de l'adresse 0702C1, Ottawa (Ontario) K1A 0L2, 613-957-1828 (téléphone), 613-941-3537 (télécopieur), sche-ann@hc-sc.gc.ca (courriel).

Le 26 juillet 2006

La sous-ministre adjointe déléguée
Direction générale des produits de santé et des aliments
HÉLÈNE GOULET

[31-1-o]

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES

Règlement sur les aliments et drogues — Modification

Autorisation de mise en marché provisoire

Une disposition existe actuellement au tableau V de l'article B.16.100 du *Règlement sur les aliments et drogues* autorisant l'utilisation de l'enzyme lipase dérivée de différents micro-organismes dans la production de divers produits alimentaires, y compris les fromages, à des limites conformes aux bonnes pratiques industrielles. Les sources permises de l'enzyme lipase comprennent les micro-organismes *Aspergillus niger*, *Aspergillus oryzae*, *Penicillium camembertii*, *Rhizomucor miehei*, *Rhizopus niveus* et *Rhizopus oryzae*.

Santé Canada a reçu une demande afin de permettre l'utilisation de l'enzyme phospholipase dérivée à partir du micro-organisme *Aspergillus oryzae* génétiquement modifié, soit l'*Aspergillus oryzae* (PFJo142), contenant le gène du *Fusarium venenatum* exprimant cette enzyme. Les enzymes de type phospholipase sont classifiées sous la catégorie générale des enzymes de type lipase. Cette enzyme phospholipase sera utilisée dans la production du cheddar, du mozzarella et du fromage à pizza, à des limites conformes aux bonnes pratiques industrielles. L'évaluation des données disponibles confirme l'innocuité et l'efficacité de cette phospholipase dérivée de l'*Aspergillus oryzae* (PFJo142) génétiquement modifié.

The use of this phospholipase enzyme derived from this new source will benefit the consumer through the availability of quality food products. It will also benefit industry through more efficient and improved manufacturing conditions.

Therefore, it is the intention of Health Canada to recommend that the *Food and Drug Regulations* be amended to permit the use of this phospholipase enzyme derived from the micro-organism specified above in the production of Cheddar, Mozzarella, and Pizza cheese, at levels consistent with good manufacturing practice.

As a means to improve the responsiveness of the regulatory system, an Interim Marketing Authorization (IMA) is being issued to permit the immediate use of the phospholipase enzyme, as indicated above, while the regulatory process is undertaken to formally amend the Regulations.

Contact

Ronald Burke, Director, Bureau of Food Regulatory, International and Interagency Affairs, Health Canada, Address Locator 0702C1, Ottawa, Ontario K1A 0L2, 613-957-1828 (telephone), 613-941-3537 (fax), sche-ann@hc-sc.gc.ca (email).

July 26, 2006

HÉLÈNE GOULET
Associate Assistant Deputy Minister
Health Products and Food Branch

[31-1-o]

L'utilisation de cette enzyme phospholipase dérivée de cette nouvelle source sera bénéfique pour le consommateur car elle permettra l'accès à une plus grande variété de produits alimentaires de qualité. Elle bénéficiera aussi à l'industrie en permettant des conditions de fabrication plus efficaces et améliorées.

Santé Canada se propose donc de recommander que le *Règlement sur les aliments et drogues* soit modifié afin de permettre l'utilisation de cette enzyme phospholipase dérivée du micro-organisme mentionné ci-dessus dans la production de cheddar, de mozzarella et de fromage à pizza, à des limites conformes aux bonnes pratiques industrielles.

Dans le but d'améliorer la souplesse du système de réglementation, une autorisation de mise en marché provisoire (AMP) est délivrée autorisant l'utilisation immédiate de l'enzyme phospholipase, conformément aux indications ci-dessus, pendant que le processus officiel de modification du Règlement suit son cours.

Personne-ressource

Ronald Burke, Directeur, Bureau de la réglementation des aliments, des affaires internationales et interagences, Santé Canada, Indice de l'adresse 0702C1, Ottawa (Ontario) K1A 0L2, 613-957-1828 (téléphone), 613-941-3537 (télécopieur), sche-ann@hc-sc.gc.ca (courriel).

Le 26 juillet 2006

La sous-ministre adjointe déléguée
Direction générale des produits de santé et des aliments
HÉLÈNE GOULET

[31-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

CANADA CORPORATIONS ACT

Application for surrender of charter

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, an application for surrender of charter was received from

File No. N° de dossier	Name of Company Nom de la société	Received Reçu
199984-2	L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES MAZDA DE LA REGION DE MONTREAL INC. THE MONTREAL AREA MAZDA DEALERS ASSOCIATION INC.	16/06/2006
354921-6	Mountain Springs Ministries	14/06/2006

July 28, 2006

AÏSSA AOMARI
Director
Incorporation and Information
Products and Services Directorate
For the Minister of Industry

[31-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

Demande d'abandon de charte

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, une demande d'abandon de charte a été reçue de :

Le 28 juillet 2006

Le directeur
Direction des produits et services
d'incorporation et d'information
AÏSSA AOMARI
Pour le ministre de l'Industrie

[31-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

CANADA CORPORATIONS ACT

Letters patent

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, letters patent have been issued to

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

Lettres patentes

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes ont été émises en faveur de :

File No. N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date Date d'entrée en vigueur
435157-6	Acts 29 Incorporated	Richmond, B.C.	22/02/2006
436429-5	AFRICAN DESCENDANTS ASSOCIATION OF NORTH AMERICA INC. (ADANA)	Mississauga, Ont.	10/05/2006
434730-7	AKWA-CROSS ASSOCIATION OF CANADA	Ottawa, Ont.	03/02/2006
436861-4	AMF MINISTRIES CANADA	Toronto, Ont.	02/06/2006
437169-1	Amour International Autour du Monde / International Love Around the World	Laval (Qué.)	08/06/2006
427975-1	ANGLICAN NETWORK IN CANADA	Greater Vancouver Regional District, B.C.	21/12/2004
436736-7	Association Biodanza Canada	Montréal (Qué.)	23/05/2006
436702-2	ATTAWAPISKAT EMPLOYMENT AND TRAINING INCORPORATED	Attawapiskat First Nation, Ont.	19/06/2006
436910-6	B.A.C.L.J.C. MINISTRIES Corporation La corporation B.A.C.L.J.C. MINISTRIES	Ottawa, Ont.	15/06/2006
437477-1	BARRHAVEN SYNAGOGUE	Ottawa, Ont.	04/07/2006
436813-4	BEMPONG FOUNDATION	Ottawa, Ont.	08/06/2006
436920-3	Canada ALPHA Educational Fund	Toronto, Ont.	19/06/2006
436427-9	CANADA CRICKET UMPIRE ASSOCIATION	Toronto, Ont.	10/05/2006
436670-1	CANADIAN CHILDREN'S SHELTER OF HOPE FOUNDATION	Mississauga, Ont.	07/06/2006
437452-5	CANADIAN FILM IN THE SCHOOLS	Toronto, Ont.	26/06/2006
437486-0	CANADIAN HEART RHYTHM SOCIETY SOCIÉTÉ CANADIENNE DE RYTHMOLOGIE	Ottawa, Ont.	05/07/2006
435712-4	Canadian Neuromodulation Society Inc.	Toronto, Ont.	19/04/2006
436885-1	CANTICLE FOUNDATION	Greater Vancouver Regional District, B.C.	07/06/2006
435753-1	Centre de promotion de la vie innu "Ka minuashinit Utinniun Innu"	Sept-Îles (Qué.)	20/04/2006
436904-1	Church on the Hill, Orillia	Orillia, Ont.	15/06/2006
436706-5	CLASSICAL AID AFRICA 2008	Toronto, Ont.	16/05/2006
435372-2	CRESCENT VILLAGE TRUST	Town of Richmond Hill, in the Regional Municipality of York, Ont.	16/03/2006
436767-7	ECCLESIASTES FOUNDATION	Greater Vancouver Regional District, B.C.	29/05/2006
437457-6	ÉGLISE INTERNATIONALE FRANCOPHONE	Région métropolitaine d'Ottawa (Ont.)	28/06/2006
437480-1	European Preventative Health Care Network Canada	Burlington, Ont.	04/07/2006
435020-1	FIRST NATIONS VETERANS OF CANADA	Nipissing First Nation in the District of Nipissing, Ont.	27/06/2006
436873-8	Flax Canada 2015 Inc.	Winnipeg, Man.	07/06/2006
436725-1	Fondation 2VB international Inc.	Ottawa (Ont.)	19/05/2006
436869-0	FONDATION RENCONTRES DU CANADA ENCOUNTERS WITH CANADA FOUNDATION	Ottawa (Ont.)	06/06/2006
436888-6	FRIENDS OF CHI HENG FOUNDATION CANADA	Toronto, Ont.	09/06/2006
436926-2	Friends of Life Environment and Animals Foundation	Calgary, Alta.	21/06/2006
436742-1	Global Youth Volunteer Network/ Réseau Mondial Jeunesse Volontaire	Kitchener, Ont.	25/05/2006
436903-3	GrainVision Inc.	Winnipeg, Man.	15/06/2006
436410-4	GREEN CROSS CANADA CROIX-VERTE CANADA	Ottawa, Ont.	05/05/2006
437479-7	Hippocampus-BRT Research Canada	Burlington, Ont.	04/07/2006
436748-1	HUMBERLEA LIVING TRUTH INTERNATIONAL MINISTRY	Etobicoke, Ont.	26/05/2006
435506-7	INDIGENOUS PHYSICIANS ASSOCIATION OF CANADA INC.	Vancouver, B.C.	12/05/2006
436746-4	INNOVENTURES CANADA INC.	Edmonton, Alta.	26/05/2006
436897-5	International Centre for Knowledge for Peace	Toronto, Ont.	13/06/2006
437199-2	INTERSAFETY	Beaconsfield, Que.	19/06/2006
436895-9	KAY MORRIS FOUNDATION	Mississauga, Ont.	13/06/2006
436798-7	KICKSTART FOUNDATION	Vancouver, B.C.	02/06/2006
437229-8	Macleod Children's Centre	Vancouver, B.C.	28/06/2006
436772-3	MAINS SECOURABLES	Saint-Léonard (Qué.)	01/06/2006
436718-9	NATIONAL PULLET GROWERS ASSOCIATION / ASSOCIATION NATIONALE DES ÉLÈVEURS DE POULETTES	Winnipeg, Man.	18/05/2006
436886-0	NEW DIMENSIONS FOUNDATION	Greater Vancouver Regional District, B.C.	06/06/2006
436724-3	OPEN DOORS FOR SENIORS HOUSING	West Hill, Ont.	19/05/2006
436909-2	OTTAWA SCULPTURE TRAIL/ LA PISTE DE SCULPTURE D'OTTAWA	Ottawa, Ont.	15/06/2006

File No. N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date Date d'entrée en vigueur
437354-5	PERRY AND RAE DELLIO FAMILY CHARITABLE FOUNDATION	Toronto, Ont.	29/06/2006
436652-2	PLUMZ & PEARZ DAY CARE CENTRE INC.	Mississauga, Ont.	01/06/2006
437360-0	PUBLIC SECTOR ABORIGINAL BUSINESS ASSOCIATION	Ohswéken, Ont.	04/07/2006
436731-6	Regroupement pour la Solidarité et le Développement - Bèni So	Québec (Qué.)	23/05/2006
436931-9	Resource Partners SRG Canada, Inc.	Mississauga, Ont.	21/06/2006
436887-8	STEADFAST FOUNDATION	Greater Vancouver Regional District, B.C.	06/06/2006
436875-4	THE AKI LATVALA FOUNDATION	Toronto, Ont.	07/06/2006
437444-4	THE AUTISM ACCEPTANCE PROJECT	Toronto, Ont.	23/06/2006
436872-0	THE CANADIAN COLLOQUIUM ON DEMENTIA	Toronto, Ont.	06/06/2006
436717-1	THE CGOV FOUNDATION	Toronto, Ont.	18/05/2006
435341-2	THE LINC UNIVERSITIES FOUNDATION	Victoria, B.C.	15/03/2006
436715-4	THE REFORM MIKVAH OF GREATER TORONTO	Toronto, Ont.	17/05/2006
436747-2	The Society for Arts and Ideas	Toronto, Ont.	26/05/2006
436653-1	TODDLERS WAREHOUSE CHILD CARE CENTRE INC.	Toronto, Ont.	01/06/2006
436878-9	VM INSTITUT DE RECHERCHE/ VM INSTITUTE OF RESEARCH	Région métropolitaine de Montréal (Qué.)	31/05/2006
436739-1	WAKO Canada	Laval (Qué.)	24/05/2006
435827-9	WESTFEST INC.	Ottawa, Ont.	23/05/2006
436917-3	WORLD HERITAGE FOUNDATION	Greater Vancouver Regional District, B.C.	12/06/2006
436881-9	Yemen Canadian Community	Toronto, Ont.	08/06/2006

July 28, 2006

Le 28 juillet 2006

AÏSSA AOMARI
Director
Incorporation and Information
Products and Services Directorate
 For the Minister of Industry
 [31-1-o]

Le directeur
Direction des produits et services
d'incorporation et d'information
 AÏSSA AOMARI
 Pour le ministre de l'Industrie
 [31-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

CANADA CORPORATIONS ACT

LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

*Supplementary letters patent**Lettres patentes supplémentaires*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, supplementary letters patent have been issued to

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes supplémentaires ont été émises en faveur de :

File No. N° de dossier	Company Name Nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
422514-7	Blind Bowls Association of Canada	07/07/2006
427299-4	DARFUR DIASPORA ASSOCIATION	05/12/2005
411618-6	FAMILIES OF TODAY FOR TOMORROW	31/03/2006
428154-3	Foundations For Education - Canada	26/06/2006
422717-4	FRANGIPANI FOUNDATION	13/06/2006
433489-2	GENERAL CONFERENCE OF THE CANADIAN ASSEMBLIES OF GOD / CONFÉRENCE GÉNÉRALE DES ASSEMBLÉES DE DIEU CANADIENNES	08/06/2006
349202-8	HOUSE OF DAVID MINISTRIES / MINISTÈRES MAISON DE DAVID	31/05/2006
418523-4	INTERNATIONAL CHRISTIAN CHAMBER OF COMMERCE-CANADA FOUNDATION	13/06/2006
402650-1	LA COALITION POUR LA VIABILITÉ DU SUD DU GOLFE DU SAINT-LAURENT SOUTHERN GULF OF ST. LAWRENCE COALITION ON SUSTAINABILITY	06/06/2006
049292-2	LAST POST FUND	09/06/2006
423213-5	MANZAL HUMANITARIAN FOUNDATION	19/06/2006
425398-1	NAMGYAL FOUNDATION	29/05/2006
426060-1	OPEN FLAG PLANET EARTH INC.	31/05/2006
035073-7	The Canadian Society of Painters in Water Colour	06/06/2006

File No. N° de dossier	Company Name Nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
424253-0	The George Kohn Foundation/ La Fondation George Kohn	07/06/2006
220364-2	The Schad Foundation	12/06/2006

July 28, 2006

Le 28 juillet 2006

AÏSSA AOMARI
Director
Incorporation and Information
Products and Services Directorate
For the Minister of Industry
[31-1-o]

Le directeur
Direction des produits et services
d'incorporation et d'information
AÏSSA AOMARI
Pour le ministre de l'Industrie
[31-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

CANADA CORPORATIONS ACT

LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

*Supplementary letters patent — Name change**Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, supplementary letters patent have been issued to

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes supplémentaires ont été émises en faveur de :

File No. N° de dossier	Old Company Name Ancien nom de la compagnie	New Company Name Nouveau nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
433489-2	CANADIAN ASSEMBLIES OF GOD IPCC / ASSEMBLÉES DE DIEU CANADIENNES IPCC	GENERAL CONFERENCE OF THE CANADIAN ASSEMBLIES OF GOD / CONFÉRENCE GÉNÉRALE DES ASSEMBLÉES DE DIEU CANADIENNES	08/06/2006
258314-3	CONFEDERATION OF CANADIAN FACULTIES OF AGRICULTURE & VETERINARY MEDICINE - CONFÉDÉRATION DES FACULTÉS D'AGRICULTURE & DE MÉDECINE VÉTÉRINAIRE DU CANADA	Canadian Faculties of Agriculture and Veterinary Medicine - Facultés Canadiennes d'Agriculture et de Médecine Vétérinaire	01/06/2006
431466-2	FONDATION MÉLODIE ET AMIS / FOUNDATION MELODIE AND FRIENDS	MA Fondation/ MA Foundation	20/06/2006
349202-8	L'Assemblée Maison de David Church House of David	HOUSE OF DAVID MINISTRIES / MINISTÈRES MAISON DE DAVID	31/05/2006
350244-9	LE CENTRE DE TECHNOLOGIES DES SYSTEMES ORDINÉS (CETSO)	CENTRE D'INNOVATION EN MICROÉLECTRONIQUE DU QUÉBEC (CIMEQ)	06/06/2006
260687-9	MOLSON INDY FESTIVAL FOUNDATION	Grand Prix Charitable Foundation of Toronto	01/06/2006
370632-0	INNO-CENTRE OTTAWA CORPORATION / CORPORATION INNO-CENTRE OTTAWA	Entrepreneurship and Innovation Ottawa Corporation	31/05/2006
431438-7	SINA NETWORK FOR MENTALLY CHALLENGED CHILDREN	Razi Network for Mentally Challenged Children	29/05/2006
424253-0	THE GEORGE KOHN CHARITABLE FOUNDATION / LA FONDATION CHARITABLE GEORGE KOHN	The George Kohn Foundation/ La Fondation George Kohn	07/06/2006

July 28, 2006

Le 28 juillet 2006

AÏSSA AOMARI
Director
Incorporation and Information
Products and Services Directorate
For the Minister of Industry
[31-1-o]

Le directeur
Direction des produits et services
d'incorporation et d'information
AÏSSA AOMARI
Pour le ministre de l'Industrie
[31-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

RADIOCOMMUNICATION ACT

LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION

Notice No. DGTP-006-06 — Proposed Spectrum Utilization Policy, Technical and Licensing Requirements for Wireless Broadband Services (WBS) in the Band 3 650-3 700 MHz

Avis n° DGTP-006-06 — Projet de politique d'utilisation du spectre et exigences techniques relatives à la délivrance des licences pour les services à large bande sans fil (SLBSF) dans la bande 3 650-3 700 MHz

Intent

Objet

The purpose of this notice is to announce the release of the above-mentioned document which proposes to establish the

Le présent avis a pour but d'annoncer la publication du document susmentionné qui propose d'établir la politique d'utilisation

spectrum policy, technical and licensing provisions to accommodate new Wireless Broadband Services (WBS) in the band 3 650-3 700 MHz.

Background

In September 2003, the Department released the *Policy and Licensing Procedures for the Auction of Spectrum Licences in the 2 300 MHz and 3 500 MHz Bands* and later auctioned 175 MHz in the band 3 475-3 650 MHz. At the time, the Department noted that there was a strong possibility that the United States would deploy licence-exempt devices in the band 3 650-3 700 MHz.

In October 2004, the Department released *Revisions to Spectrum Utilization Policies in the 3-30 GHz Frequency Range and Further Consultation* (DGTP-008-04). In this paper the Department requested comments on whether to make the band 3 650-3 700 MHz available for licence-exempt applications. Comments were also sought on the types of systems and services that could be implemented in the band and, noting the availability of licensed spectrum in the adjacent bands, whether there was a requirement to continue the designation for licensed services.

Comments supported general harmonization with the United States as being in the best interest of Canadians. In fact, the Department was urged to undertake a full consultative review of the band during which time the specific questions raised could be addressed more adequately.

In March 2005, the Federal Communications Commission adopted rules, different from their original plans of deploying licence-exempt devices, to open access to new spectrum for wireless broadband applications in the band 3 650-3 700 MHz.

Consequently, the Department is proceeding with this consultation which proposes to establish the spectrum policy, technical and licensing provisions to accommodate new WBS in the band 3 650-3 700 MHz. Interested parties are invited to submit comments on the proposals outlined in the consultation.

Submitting comments

Respondents are requested to submit their comments no later than October 27, 2006, in electronic format (WordPerfect, Microsoft Word, Adobe PDF or ASCII TXT), along with a note specifying the software, version number and operating system used, to the following email address: wireless@ic.gc.ca.

Written submissions should be addressed to the Director, Spectrum and Radio Policy, Telecommunications Policy Branch, Industry Canada, 1604A-300 Slater Street, 16th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0C8.

All submissions should cite the *Canada Gazette*, Part I, the publication date, the title, and the notice reference number (DGTP-006-06).

Obtaining copies

Copies of this notice and documents referred to herein are available electronically on the Spectrum Management and Telecommunications Web site at <http://strategis.gc.ca/spectrum>.

Official printed copies of *Canada Gazette* notices can be obtained from the *Canada Gazette* Web site at <http://canadagazette>.

du spectre et les dispositions techniques et de délivrance de licences pour accueillir les services à large bande sans fil (SLBSF) dans la bande 3 650-3 700 MHz.

Contexte

En septembre 2003, le Ministère a publié le document *Politique et procédures pour la délivrance de licences de spectre par enchère dans les bandes de fréquences de 2 300 et de 3 500 MHz* pour ensuite attribuer aux enchères 175 MHz dans la bande 3 475-3 650 MHz. À l'époque, le Ministère a indiqué qu'il y avait une forte possibilité que les États-Unis déploient des dispositifs exempts de licence dans la bande 3 650-3 700 MHz.

En octobre 2004, le Ministère a publié le document *Révisions aux politiques d'utilisation du spectre dans la gamme de fréquences 3-30 GHz et consultation supplémentaire* (DGTP-008-04). Dans ce document, le Ministère a sollicité des commentaires sur la question de savoir s'il faut rendre la bande 3 650-3 700 MHz disponible aux applications exemptes de licence. Le Ministère a également sollicité des commentaires sur les types de systèmes et de services pouvant être mis en œuvre dans cette bande et, compte tenu de la disponibilité de fréquences autorisées dans les bandes voisines, sur la question de savoir s'il faut continuer la désignation de services autorisés dans la bande.

Les commentaires reçus appuyaient l'harmonisation générale avec les États-Unis comme étant dans le meilleur intérêt de la population canadienne. En fait, ils conseillaient vivement au Ministère de procéder à un examen consultatif complet de la bande pendant lequel les questions particulières soulevées pourraient être abordées de façon plus adéquate.

En mars 2005, la Federal Communications Commission a adopté des règles, différentes de leurs plans originaux qui prévoyaient le déploiement des dispositifs exempts de licence, pour ouvrir l'accès à de nouvelles fréquences pour les applications à large bande sans fil dans la bande 3 650-3 700 MHz.

Par conséquent, le Ministère procède à cette consultation qui propose d'établir la politique d'utilisation du spectre et les dispositions techniques et de délivrance des licences pour accueillir de nouveaux SLBSF dans la bande 3 650-3 700 MHz. Les intéressés sont invités à soumettre leurs commentaires sur les propositions mentionnées dans la consultation.

Présentation des commentaires

Les intéressés sont invités à envoyer leurs commentaires au plus tard le 27 octobre 2006 sous forme électronique (WordPerfect, Microsoft Word, Adobe PDF ou ASCII TXT) à l'adresse suivante : wireless@ic.gc.ca. Les documents doivent être accompagnés d'une note précisant le logiciel, la version du logiciel et le système d'exploitation utilisés.

Les commentaires sur papier doivent être adressés au Directeur, Politiques du spectre et de la radiocommunication, Direction générale de la politique des télécommunications, Industrie Canada, 300, rue Slater, 16^e étage, Bureau 1604A, Ottawa (Ontario) K1A 0C8.

Tous les commentaires doivent citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, la date de publication, le titre et le numéro de référence de l'avis (DGTP-006-06).

Pour obtenir des copies

Le présent avis ainsi que les documents cités sont accessibles sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications à l'adresse suivante : <http://strategis.gc.ca/spectre>.

On peut aussi obtenir des copies officielles des avis publiés sur support papier dans la *Gazette du Canada* sur le site Web de la

gc.ca/publication-e.html or by calling the sales counter of Canadian Government Publishing at 613-941-5995 or 1-800-635-7943.

Gazette du Canada à l'adresse suivante : <http://gazetteducanada.gc.ca/publication-f.html> ou en communiquant avec le comptoir des ventes des Éditions du gouvernement du Canada au 613-941-5995 ou au 1-800-635-7943.

June 23, 2006

Le 23 juin 2006

LEONARD ST-AUBIN
*Acting Director General
Telecommunications Policy Branch*

*Le directeur général par intérim
Direction générale de la politique des télécommunications*
LEONARD ST-AUBIN

[31-1-o]

[31-1-o]

COMMISSIONS

CANADIAN ENVIRONMENTAL ASSESSMENT AGENCY

CANADIAN ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Model Class Screening Report for Routine Projects at Front Country Facilities in Jasper National Park — Public notice

The Canadian Environmental Assessment Agency (the Agency) declares the report entitled *Routine Projects at Front Country Facilities in Jasper National Park* to be a model class screening report (MCSR) pursuant to the provisions of subsection 19(1) and paragraph 19(2)(b) of the *Canadian Environmental Assessment Act* (the Act).

Public consultations on the MCSR took place from May 15 to June 14, 2006. The Agency received no written submissions from the public concerning the MCSR. In making the declaration proposed by Parks Canada, the Agency has reviewed the MCSR and has determined that the project screening process, as described in the document, will meet the requirements of the Act for the environmental assessment of the class of projects. It is also the Agency's opinion that the class of projects described in the MCSR is not likely to cause significant adverse environmental effects when the design standards and mitigation measures described in the report are applied.

The declaration is effective August 8, 2006, and is subject to the following terms and conditions:

- Subject to subsection 19(8) of the Act, the declaration is valid until August 8, 2011.
- Parks Canada will notify the Agency, in writing, a minimum of six months prior to the date on which the declaration expires, of its intention to renew the MCSR, to renew the MCSR with modifications or additions, or not to renew the MCSR and thereby allow the declaration to expire.
- To renew the MCSR, Parks Canada will submit the proposed class screening report to the Agency no less than three months prior to the expiration date of this declaration so that the Agency may initiate a new declaration process.
- Parks Canada and the Agency will ensure that the MCSR, and subsequent class screening project reports, are made available to the public in accordance with the requirements of the Act, as the MCSR may be amended from time to time. As such, Parks Canada will place the MCSR, and subsequent class screening project reports, in the Canadian Environmental Assessment Registry (CEAR) project file of its regional office. On a quarterly basis, Parks Canada will also post on the CEAR Web site a statement of the projects for which the MCSR was used, as required under paragraph 55.1(2)(d) of the Act.
- Any amendments to the report will be developed and implemented in accordance with the provisions for amendment contained in section 6.3 of the MCSR.

For further information, contact Peter Bedrossian, Class Screening Advisor, Canadian Environmental Assessment Agency, 160 Elgin Street, 22nd Floor, Ottawa, Ontario K1A 0H3, 613-957-0826 (telephone), 613-957-0941 (fax), peter.bedrossian@ceaa-acee.gc.ca (email).

COMMISSIONS

AGENCE CANADIENNE D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE

LOI CANADIENNE SUR L'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE

Modèle de rapport d'examen préalable type : Projets courants dans les installations de l'avant-pays du parc national Jasper — Avis public

L'Agence canadienne d'évaluation environnementale (l'Agence) déclare que le rapport intitulé *Projets courants dans les installations de l'avant-pays du parc national Jasper* est un modèle de rapport d'examen préalable type (MREPT) en vertu des dispositions du paragraphe 19(1) et de l'alinéa 19(2)b) de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (la Loi).

Des consultations publiques sur le MREPT ont eu lieu du 15 mai au 14 juin 2006. L'Agence n'a reçu aucune observation écrite du public au sujet du MREPT. La déclaration de l'Agence, proposée par Parcs Canada, fait suite à l'analyse du MREPT. L'Agence a décidé que le processus d'examen préalable du projet décrit dans le document permettra de répondre aux exigences de la Loi concernant l'évaluation environnementale de ce type de projet. L'Agence est également d'avis que le type de projet décrit dans le MREPT n'est pas susceptible d'engendrer des répercussions négatives importantes sur l'environnement lorsque les normes et les mesures d'atténuation décrites dans le rapport sont respectées.

La déclaration entre en vigueur le 8 août 2006 et est assujettie aux modalités et conditions suivantes :

- En vertu du paragraphe 19(8) de la Loi, la période de validité de la déclaration s'étend jusqu'au 8 août 2011.
- Parcs Canada avisera l'Agence, par écrit, au moins six mois avant la date d'expiration de la déclaration, de son intention de renouveler le MREPT tel quel ou de le renouveler avec des modifications ou des ajouts, ou encore de ne pas le renouveler, dans lequel cas la déclaration viendrait à échéance.
- Aux fins de renouvellement du MREPT, Parcs Canada soumettra le rapport d'examen préalable proposé au moins trois mois avant la date d'expiration de la déclaration, afin que l'Agence puisse enclencher un nouveau processus de déclaration.
- Parcs Canada et l'Agence s'assureront que le MREPT, ainsi que les rapports de projet d'examen préalable type subséquents, sont mis à la disposition du public conformément aux exigences de la Loi, puisque le MREPT peut être modifié de temps à autre. À ce titre, Parcs Canada versera le MREPT ainsi que les rapports de projet d'examen préalable type subséquents au Registre canadien d'évaluation environnementale (RCEE) dans le dossier de projet du bureau régional. Parcs Canada affichera également le relevé des projets à l'égard desquels une autorité responsable a utilisé le MREPT sur le site Internet du RCEE de façon trimestrielle, tel qu'il est prescrit en vertu de l'alinéa 55.1(2)d) de la Loi.
- Tout changement au MREPT sera élaboré et mis en œuvre selon les dispositions relatives aux modifications stipulées à la partie 6.3 du MREPT.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Peter Bedrossian, Conseiller en examen préalable, Agence canadienne d'évaluation environnementale, 160, rue Elgin, 22^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0H3, 613-957-0826 (téléphone), 613-957-0941 (télécopieur), peter.bedrossian@acee-ceaa.gc.ca (courriel).

CANADIAN ENVIRONMENTAL ASSESSMENT AGENCY**CANADIAN ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT***Replacement Class Screening Report for Special Events in the National Historic Sites of Canada in Cape Breton — Public notice*

The Canadian Environmental Assessment Agency (the Agency) declares the report entitled *Special Events in the National Historic Sites of Canada in Cape Breton* to be a replacement class screening report (RCSR) pursuant to the provisions of subsection 19(1) and paragraph 19(2)(a) of the *Canadian Environmental Assessment Act* (the Act).

Public consultations on the RCSR took place from May 1 to May 30, 2006. The Agency received no written submissions from the public concerning the RCSR. In making the declaration proposed by Parks Canada, the Agency has reviewed the RCSR and has determined that the project screening process, as described in the document, will meet the requirements of the Act for the environmental assessment of the class of projects. It is also the Agency's opinion that the class of projects described in the RCSR is not likely to cause significant adverse environmental effects when the design standards and mitigation measures described in the report are applied.

The declaration is effective August 8, 2006, and is subject to the following terms and conditions:

- Subject to subsection 19(8) of the Act, the declaration is valid until August 8, 2011.
- Parks Canada will notify the Agency, in writing, a minimum of six months prior to the date on which the declaration expires, of its intention to renew the RCSR, to renew the RCSR with modifications or additions, or not to renew the RCSR and thereby allow the declaration to expire.
- To renew the RCSR, Parks Canada will submit the proposed class screening report to the Agency no less than three months prior to the expiration date of this declaration, so that the Agency may initiate a new declaration process.
- Parks Canada and the Agency will ensure that the RCSR is made available to the public in accordance with the requirements of the Act, as the RCSR may be amended from time to time. As such, Parks Canada will place the RCSR in the Canadian Environmental Assessment Registry (CEAR) project file of its regional office. On a quarterly basis, Parks Canada will also post on the CEAR Web site a statement of the projects for which the RCSR was used, as required under paragraph 55.1(2)(d) of the Act.
- Any amendments to the report will be developed and implemented in accordance with the provisions for amendment contained in section 6.0 of the RCSR.

For further information, contact Peter Bedrossian, Class Screening Advisor, Canadian Environmental Assessment Agency, 160 Elgin Street, 22nd Floor, Ottawa, Ontario K1A 0H3, 613-957-0826 (telephone), 613-957-0941 (fax), peter.bedrossian@ceaa-acee.gc.ca (email).

AGENCE CANADIENNE D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE**LOI CANADIENNE SUR L'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE***Rapport d'examen préalable substitut : Événements spéciaux tenus dans les lieux historiques nationaux du Canada au Cap-Breton — Avis public*

L'Agence canadienne d'évaluation environnementale (l'Agence) déclare que le rapport intitulé *Événements spéciaux tenus dans les lieux historiques nationaux du Canada au Cap-Breton* est un rapport d'examen préalable substitut (REPS) en vertu des dispositions du paragraphe 19(1) et de l'alinéa 19(2)a) de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (la Loi).

Des consultations publiques sur le REPS ont eu lieu du 1^{er} mai au 30 mai 2006. L'Agence n'a reçu aucune observation écrite du public au sujet du REPS. La déclaration de l'Agence, proposée par Parcs Canada, fait suite à l'analyse du REPS. L'Agence a décidé que le processus d'examen préalable du projet décrit dans le document permettra de répondre aux exigences de la Loi concernant l'évaluation environnementale de ce type de projets. L'Agence est également d'avis que le type de projets décrit dans le REPS n'est pas susceptible d'engendrer des répercussions négatives importantes sur l'environnement lorsque les normes et les mesures d'atténuation décrites dans le rapport sont respectées.

La déclaration entre en vigueur le 8 août 2006 et est assujettie aux modalités et conditions suivantes :

- En vertu du paragraphe 19(8) de la Loi, la période de validité de la déclaration s'étend jusqu'au 8 août 2011.
- Parcs Canada avisera l'Agence, par écrit, au moins six mois avant la date d'expiration de la déclaration, de son intention de renouveler le REPS tel quel, de le renouveler avec des modifications ou des ajouts, ou encore de ne pas le renouveler, dans lequel cas la déclaration viendrait à échéance.
- Aux fins de renouvellement du REPS, Parcs Canada soumettra le rapport d'examen préalable proposé au moins trois mois avant la date d'expiration de la déclaration, afin que l'Agence puisse enclencher un nouveau processus de déclaration.
- Parcs Canada et l'Agence s'assureront que le REPS est mis à la disposition du public conformément aux exigences de la Loi, puisqu'il peut être modifié de temps à autre. À ce titre, Parcs Canada versera le REPS au Registre canadien d'évaluation environnementale (RCEE) dans le dossier de projet du bureau régional. Parcs Canada affichera également le relevé des projets à l'égard desquels une autorité responsable a utilisé le REPS sur le site Internet du RCEE de façon trimestrielle, tel qu'il est prescrit en vertu de l'alinéa 55.1(2)d) de la Loi.
- Tout changement au REPS sera élaboré et mis en œuvre selon les dispositions relatives aux modifications stipulées à l'article 6.0 du REPS.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Peter Bedrossian, Conseiller en examen préalable, Agence canadienne d'évaluation environnementale, 160, rue Elgin, 22^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0H3, 613-957-0826 (téléphone), 613-957-0941 (télécopieur), peter.bedrossian@acee-ceaa.gc.ca (courriel).

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**DECISION***Appeal No. AP-2005-017*

Notice is hereby given that the Canadian International Trade Tribunal made a decision on July 26, 2006, with respect to an appeal filed by Editions Gallery Ltd. from a decision of the President of the Canada Border Services Agency dated June 23, 2005, with respect to a request for re-determination under subsection 60(4) of the *Customs Act*.

The appeal, heard on February 21, 2006, under subsection 67(1) of the *Customs Act*, was allowed in part.

Further information may be obtained from the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), secretary@citt-tcce.gc.ca (email).

Ottawa, July 26, 2006

HÉLÈNE NADEAU
Secretary

[31-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**DÉCISION***Appel n° AP-2005-017*

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur a rendu une décision le 26 juillet 2006 concernant un appel interjeté par Editions Gallery Ltd. à la suite d'une décision du président de l'Agence des services frontaliers du Canada rendue le 23 juin 2005 concernant une demande de réexamen aux termes du paragraphe 60(4) de la *Loi sur les douanes*.

L'appel, entendu le 21 février 2006 aux termes du paragraphe 67(1) de la *Loi sur les douanes*, a été admis en partie.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), secretaire@tcce-citt.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 26 juillet 2006

Le secrétaire
HÉLÈNE NADEAU

[31-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, Room 206, 1 Promenade du Portage, Gatineau, Quebec K1A 0N2, 819-997-2429 (telephone), 994-0423 (TDD), 819-994-0218 (fax);
- Metropolitan Place, Suite 1410, 99 Wyse Road, Dartmouth, Nova Scotia B3A 4S5, 902-426-7997 (telephone), 426-6997 (TDD), 902-426-2721 (fax);
- Kensington Building, Suite 1810, 275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, 204-983-6306 (telephone), 983-8274 (TDD), 204-983-6317 (fax);
- 530-580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, 604-666-2111 (telephone), 666-0778 (TDD), 604-666-8322 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 205 Viger Avenue W, Suite 504, Montréal, Quebec H2Z 1G2, 514-283-6607 (telephone), 283-8316 (TDD), 514-283-3689 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 55 St. Clair Avenue E, Suite 624, Toronto, Ontario M4T 1M2, 416-952-9096 (telephone), 416-954-6343 (fax);
- CRTC Documentation Centre, Cornwall Professional Building, Room 103, 2125 11th Avenue, Regina, Saskatchewan S4P 3X3, 306-780-3422 (telephone), 306-780-3319 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 10405 Jasper Avenue, Suite 520, Edmonton, Alberta T5J 3N4, 780-495-3224 (telephone), 780-495-3214 (fax).

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'ouverture aux bureaux suivants du Conseil :

- Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, Pièce 206, 1, promenade du Portage, Gatineau (Québec) K1A 0N2, 819-997-2429 (téléphone), 994-0423 (ATS), 819-994-0218 (télécopieur);
- Place Metropolitan, Bureau 1410, 99, chemin Wyse, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B3A 4S5, 902-426-7997 (téléphone), 426-6997 (ATS), 902-426-2721 (télécopieur);
- Édifice Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, 204-983-6306 (téléphone), 983-8274 (ATS), 204-983-6317 (télécopieur);
- 580, rue Hornby, Bureau 530, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, 604-666-2111 (téléphone), 666-0778 (ATS), 604-666-8322 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, 205, avenue Viger Ouest, Bureau 504, Montréal (Québec) H2Z 1G2, 514-283-6607 (téléphone), 283-8316 (ATS), 514-283-3689 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, 55, avenue St. Clair Est, Bureau 624, Toronto (Ontario) M4T 1M2, 416-952-9096 (téléphone), 416-954-6343 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, Édifice Cornwall Professionnel, Pièce 103, 2125, 11^e Avenue, Regina (Saskatchewan) S4P 3X3, 306-780-3422 (téléphone), 306-780-3319 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, 10405, avenue Jasper, Bureau 520, Edmonton (Alberta) T5J 3N4, 780-495-3224 (téléphone), 780-495-3214 (télécopieur).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

Secretary General

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

Secrétaire général

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

2006-310 *July 24, 2006*

Peace River Broadcasting Corporation Ltd.
Peace River, High Prairie, Fairview, Valleyview and
Saddle Hills, Alberta

Approved — FM transmitters at Peace River, High Prairie, Fairview, Valleyview and Saddle Hills for the radio programming undertaking CKYL Peace River.

2006-311 *July 24, 2006*

Maritime Broadcasting System Limited
Charlottetown, Prince Edward Island

Approved — Technical change for the radio programming undertaking CFCY-FM Charlottetown.

2006-312 *July 24, 2006*

Campbellford Area Radio Association
Campbellford and Madoc, Ontario

Approved — A low-power transmitter at Madoc for the Type B community radio programming undertaking CKOL-FM Campbellford.

2006-313 *July 24, 2006*

Native Communication Inc.
Thompson and Fisher River, Manitoba

Approved — A transmitter in Fisher River for the Native Type B radio programming undertaking CINC-FM Thompson.

2006-314 *July 26, 2006*

Astral Media Radio Inc.
Various locations in Quebec

Renewed — Broadcasting licences for the French-language, commercial radio programming undertakings CHIK-FM Québec, CKMF-FM Montréal, CIGB-FM Trois-Rivières, CHRD-FM Drummondville, CFEI-FM Saint-Hyacinthe, CIKI-FM Rimouski and its transmitter CIKI-FM-2 Sainte-Marguerite-Marie, CJOI-FM Rimouski, CJDM-FM Drummondville, CHEY-FM Trois-Rivières, CITE-FM Montréal, CKSM Shawinigan, and CFZZ-FM Saint-Jean-Iberville, from September 1, 2006, to August 31, 2007.

2006-315 *July 26, 2006*

Rogers Cable Communications Inc.
Across Canada

Approved — Addition of conditions of licence, as noted in the decision.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2006-310 *Le 24 juillet 2006*

Peace River Broadcasting Corporation Ltd.
Peace River, High Prairie, Fairview, Valleyview et
Saddle Hills (Alberta)

Approuvé — Exploitation des émetteurs FM à Peace River, High Prairie, Fairview, Valleyview et Saddle Hills de l'entreprise de programmation de radio CKYL Peace River.

2006-311 *Le 24 juillet 2006*

Maritime Broadcasting System Limited
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)

Approuvé — Modification technique pour l'entreprise de programmation de radio CFCY-FM Charlottetown.

2006-312 *Le 24 juillet 2006*

Campbellford Area Radio Association
Campbellford et Madoc (Ontario)

Approuvé — Exploitation d'un émetteur de faible puissance à Madoc de l'entreprise de programmation de radio communautaire de type B CKOL-FM Campbellford.

2006-313 *Le 24 juillet 2006*

Native Communication Inc.
Thompson et Fisher River (Manitoba)

Approuvé — Exploitation d'un émetteur à Fisher River de l'entreprise de programmation de radio autochtone de type B CINC-FM Thompson.

2006-314 *Le 26 juillet 2006*

Astral Media Radio inc.
Diverses localités au Québec

Renouvelé — Licences de radiodiffusion des entreprises de programmation de radio commerciale de langue française CHIK-FM Québec, CKMF-FM Montréal, CIGB-FM Trois-Rivières, CHRD-FM Drummondville, CFEI-FM Saint-Hyacinthe, CIKI-FM Rimouski et de son émetteur CIKI-FM-2 Sainte-Marguerite-Marie, CJOI-FM Rimouski, CJDM-FM Drummondville, CHEY-FM Trois-Rivières, CITE-FM Montréal, CKSM Shawinigan et CFZZ-FM Saint-Jean-Iberville, du 1^{er} septembre 2006 au 31 août 2007.

2006-315 *Le 26 juillet 2006*

Communications Rogers Câble inc.
L'ensemble du Canada

Approuvé — Ajouts de conditions de licence, tel qu'il est indiqué dans la décision.

2006-316	July 26, 2006	2006-316	Le 26 juillet 2006
Sur Sagar Radio Inc. Toronto, Ontario		Sur Sagar Radio Inc. Toronto (Ontario)	
Approved — Extension of the deadline to commence operations, as noted in the decision.		Approuvé — Prorogation du délai de mise en exploitation, tel qu'il est indiqué dans la décision.	
2006-317	July 26, 2006	2006-317	Le 26 juillet 2006
Bedford Baptist Church Bedford, Nova Scotia		Bedford Baptist Church Bedford (Nouvelle-Écosse)	
Approved — Low-power English-language, FM radio programming undertaking to provide religious programming in Bedford. The licence will expire August 31, 2012.		Approuvé — Exploitation d'une entreprise de programmation de radio FM de langue anglaise de faible puissance qui offrira des émissions religieuses à Bedford. La licence expirera le 31 août 2012.	
2006-318	July 27, 2006	2006-318	Le 27 juillet 2006
Cable distribution undertakings Across Canada		Entreprises de distribution par câble L'ensemble du Canada	
Renewed — Broadcasting licences for the cable distribution undertakings set out in the appendix to the decision, from September 1, 2006, to August 31, 2007.		Renouvelé — Les licences de radiodiffusion des entreprises de distribution par câble énumérées dans l'annexe de la décision, du 1 ^{er} septembre 2006 au 31 août 2007.	
2006-319	July 28, 2006	2006-319	Le 28 juillet 2006
Various specialty and pay television programming undertakings Across Canada		Diverses entreprises de programmation spécialisée et de télévision payante L'ensemble du Canada	
Renewed — Broadcasting licences for the various specialty and pay television programming undertakings set out in the appendices to the decision, from their current expiry dates to August 31, 2009.		Renouvelé — Licences de radiodiffusion de diverses entreprises de programmation spécialisée et de télévision payante énumérées dans les annexes à la décision, à partir de leur date actuelle d'expiration jusqu'au 31 août 2009.	

[31-1-o]

[31-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC HEARING 2006-7-3

Further to its Broadcasting Notices of Public Hearing CRTC 2006-7, 2006-7-1 and 2006-7-2 dated July 13, 19 and 20, 2006, relating to a public hearing which will be held on September 11, 2006, at 9:30 a.m., at the Québec City Convention Centre, 1000 René-Lévesque Boulevard E, Québec, Quebec, the Commission announces the following:

The following item is amended and the changes are in bold.

Item 27

Edmonton, Fort McMurray and Grande Prairie, Alberta
Application No. 2006-0616-3

Application by Rogers Broadcasting Limited to acquire the assets of the radio programming undertakings CHDI-FM and CKER-FM Edmonton, CJOK-FM, CKYX-FM and its transmitter CJOK-FM-1 Fort McMurray and CFGP-FM Grande Prairie and its transmitters CFGP-FM-1 Peace River and CFGP-FM-2 Tumbler Ridge, Alberta, from O.K. Radio Group Ltd., a corporation controlled by Mr. Roger Charest.

The applicant has submitted additional information related to the allocation of the tangible benefits package of \$2.4 million over a seven-year period.

The Commission invites the public to regularly examine the public examination file of the above-noted application in order to be informed of any additional information that

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AUDIENCE PUBLIQUE 2006-7-3

À la suite de ses avis d'audience publique de radiodiffusion CRTC 2006-7, 2006-7-1 et 2006-7-2 des 13, 19 et 20 juillet 2006 relativement à l'audience publique qui aura lieu le 11 septembre 2006, à 9 h 30, au Centre des congrès de Québec, 1000, boulevard René-Lévesque Est, Québec (Québec), le Conseil annonce ce qui suit :

L'article suivant est modifié et les changements sont en caractère gras.

Article 27

Edmonton, Fort McMurray et Grande Prairie (Alberta)
Numéro de demande 2006-0616-3

Demande présentée par Rogers Broadcasting Limited afin d'acquérir l'actif des entreprises de programmation de radio CHDI-FM et CKER-FM Edmonton, CJOK-FM, CKYX-FM et son émetteur CJOK-FM-1 Fort McMurray et CFGP-FM Grande Prairie et ses émetteurs CFGP-FM-1 Peace River et CFGP-FM-2 Tumbler Ridge (Alberta) de O.K. Radio Group Ltd., une société contrôlée par M. Roger Charest.

La requérante a déposé de l'information additionnelle relative à la ventilation du bloc d'avantages tangibles de 2,4 millions de dollars sur une période de sept ans.

Le Conseil invite le public à consulter de façon régulière le dossier public concernant la demande précitée afin de

may be filed no later than July 28, 2006, in response to clarification questions asked by the Commission.

July 26, 2006

[31-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 2006-92

The Commission has received the following application. The deadline for submission of interventions and/or comments is August 28, 2006.

1. Radio communautaire du Saguenay inc.
Saguenay (zone La Baie), Quebec

To amend the licence of the French-language community radio programming undertaking CKAJ-FM Saguenay (zone Jonquière), Quebec.

July 24, 2006

[31-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 2006-93

The Commission has received the following applications. The deadline for submission of interventions and/or comments is August 30, 2006.

1. Halifax Cablevision Ltd., Access Communications Inc., Bragg Communications Inc., Bay Communications Inc., K-Right Communications Ltd.
Halifax, Dartmouth, Bridgewater, Kentville/New Minas, New Glasgow, Sydney, Truro, Bedford/Sackville, Nova Scotia; and Charlottetown, Prince Edward Island

To amend the licences of its cable distribution undertakings serving the above-mentioned locations.

2. Milestone Radio Inc.
Toronto, Ontario

To renew the licence of the commercial radio programming undertaking CFXJ-FM Toronto, expiring August 31, 2006.

3. Source Cable and Wireless Limited
Hamilton, Ontario

To amend the licence of its cable distribution undertaking serving Hamilton, Ontario.

4. 912038 Alberta Ltd.
Lloydminster and Bonnyville, Alberta

To renew the licence of the English-language commercial radio programming undertaking CKLM-FM Lloydminster and its transmitter CKLM-FM-1 Bonnyville, expiring August 31, 2006.

5. Touch Canada Broadcasting Inc.
Calgary, Alberta

Relating to the licence of the English-language commercial radio programming undertaking CJSI-FM Calgary, Alberta.

prendre connaissance de tout renseignement additionnel qui pourrait y être déposé au plus tard le 28 juillet 2006, en réponse aux demandes de clarifications du Conseil.

Le 26 juillet 2006

[31-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 2006-92

Le Conseil a été saisi de la demande qui suit. La date limite pour le dépôt des interventions ou des observations est le 28 août 2006.

1. Radio communautaire du Saguenay inc.
Saguenay (secteur La Baie) [Québec]

En vue de modifier la licence de l'entreprise de programmation de radio communautaire de langue française CKAJ-FM Saguenay (secteur Jonquière) [Québec].

Le 24 juillet 2006

[31-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 2006-93

Le Conseil a été saisi des demandes qui suivent. La date limite pour le dépôt des interventions ou des observations est le 30 août 2006.

1. Halifax Cablevision Ltd., Access Communications Inc., Bragg Communications Inc., Bay Communications Inc., K-Right Communications Ltd.
Halifax, Dartmouth, Bridgewater, Kentville/New Minas, New Glasgow, Sydney, Truro, Bedford/Sackville (Nouvelle-Écosse) et Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)

En vue de modifier les licences de ses entreprises de câblodistribution desservant les régions susmentionnées.

2. Milestone Radio Inc.
Toronto (Ontario)

En vue de renouveler la licence de l'entreprise de programmation de radio commerciale CFXJ-FM Toronto, qui expire le 31 août 2006.

3. Source Cable and Wireless Limited
Hamilton (Ontario)

En vue de modifier la licence de son entreprise de distribution par câble desservant Hamilton (Ontario).

4. 912038 Alberta Ltd.
Lloydminster et Bonnyville (Alberta)

En vue de renouveler la licence de l'entreprise de programmation de radio commerciale de langue anglaise CKLM-FM Lloydminster et son émetteur CKLM-FM-1 Bonnyville, qui expire le 31 août 2006.

5. Touch Canada Broadcasting Inc.
Calgary (Alberta)

Relativement à la licence de l'entreprise de programmation de radio commerciale de langue anglaise CJSI-FM Calgary (Alberta).

6. CTV Television Inc.
Invermere, British Columbia
To amend the licences of television programming undertakings CFCN-TV-5 Lethbridge and CFCN-TV Calgary, Alberta.
7. Aboriginal Christian Voice Network
Prince Rupert, British Columbia
To renew the licence of the low-power, commercial, specialty FM Christian music radio programming undertaking CIAJ-FM Prince Rupert, expiring August 31, 2006.
- July 26, 2006

[31-1-o]

6. CTV Television Inc.
Invermere (Colombie-Britannique)
En vue de modifier les licences des entreprises de programmation de télévision CFCN-TV-5 Lethbridge et CFCN-TV Calgary (Alberta).
7. Aboriginal Christian Voice Network
Prince Rupert (Colombie-Britannique)
En vue de renouveler la licence de l'entreprise de programmation de radio commerciale FM religieuse, spécialisée, de faible puissance CIAJ-FM Prince Rupert, qui expire le 31 août 2006.
- Le 26 juillet 2006

[31-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 2006-94

Call for comments on the proposed addition of Indus Music to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis

Comments on Rogers' request must be received by the Commission no later than August 28, 2006. A copy of the comments must be received by Rogers no later than the deadline for receipt of comments by the Commission.

Rogers may file a written reply to any comments received concerning its request. This reply should be filed with the Commission and a copy sent to the person who submitted the comments by no later than September 13, 2006.

July 28, 2006

[31-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 2006-94

Appel aux observations sur l'ajout proposé de Indus Music aux listes de services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique

Les observations sur la demande de Rogers doivent parvenir au Conseil au plus tard le 28 août 2006. Une copie des observations doit avoir été reçue par Rogers au plus tard à cette date.

Rogers peut déposer une réplique écrite à toute observation reçue à l'égard de sa demande. Cette réplique doit être déposée auprès du Conseil au plus tard le 13 septembre 2006 et une copie signifiée dans chaque cas à l'auteur de l'observation.

Le 28 juillet 2006

[31-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 2006-95

Addition of Dandana TV to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis

The Commission approves a request to add Dandana TV to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis and amends the lists of eligible satellite services accordingly. The revised lists are available on the Commission's Web site at www.crtc.gc.ca under "Industries at a glance."

July 28, 2006

[31-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 2006-95

Ajout de Dandana TV aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique

Le Conseil approuve la demande d'ajouter Dandana TV aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique et modifie les listes de ces services en conséquence. Les listes révisées sont affichées sur le site Web du Conseil, www.crtc.gc.ca, à la rubrique « Aperçu des industries ».

Le 28 juillet 2006

[31-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 2006-96

The Commission has received the following applications. The deadline for submission of interventions and/or comments is September 1, 2006.

1. Alliance Atlantis Broadcasting Inc. and Astral Broadcasting Group Inc.
Across Canada

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 2006-96

Le Conseil a été saisi des demandes qui suivent. La date limite pour le dépôt des interventions ou des observations est le 1^{er} septembre 2006.

1. Alliance Atlantis Broadcasting Inc. et Le Groupe de radiodiffusion Astral inc.
L'ensemble du Canada

- | | |
|--|--|
| <p>To amend the broadcasting licences of the national specialty programming undertakings known as Historia and Séries+.</p> <p>2. Astral Broadcasting Group Inc.
Across Canada</p> <p>To amend the broadcasting licences of the national specialty programming undertakings known as Canal Vie, VRAK-TV, Ztélé and Canal D.</p> <p>3. Astral Broadcasting Group Inc.
Across Canada</p> <p>To amend the broadcasting licence of the national pay television programming undertaking known as Super Écran.</p> <p>4. TELETOON Canada Inc.
Across Canada</p> <p>To amend the broadcasting licence of the national specialty programming undertaking known as Teletoon/Télétoon.</p> <p>5. Astral Broadcasting Group Inc.
Eastern Canada</p> <p>To amend the broadcasting licence of the regional pay television programming undertaking known as MPix.</p> <p>6. Rogers Cable Communications Inc.
Various locations in New Brunswick, Newfoundland and Labrador and Ontario</p> <p>To amend the licences of its cable distribution undertakings serving the above-mentioned locations.</p> <p>7. Société de télédiffusion du Québec
Montréal, Quebec</p> <p>To amend the condition of licence of its television programming undertaking CIVM-TV Montréal.</p> <p>8. Pellpropco Inc.
St. Catharines, Ontario</p> <p>To amend the licence of radio programming undertaking CHSC St. Catharines.</p> <p>9. TELUS Communications Inc.
Various locations in British Columbia, Alberta and Quebec</p> <p>To amend the licences of its cable distribution undertakings serving the above-mentioned locations.</p> <p>July 28, 2006</p> | <p>En vue de modifier les licences de radiodiffusion des entreprises de programmation nationale d'émissions spécialisées appelées Historia et Séries+.</p> <p>2. Le Groupe de radiodiffusion Astral inc.
L'ensemble du Canada</p> <p>En vue de modifier les licences de radiodiffusion des entreprises de programmation nationale d'émissions spécialisées appelées Canal Vie, VRAK-TV, Ztélé et Canal D.</p> <p>3. Le Groupe de radiodiffusion Astral inc.
L'ensemble du Canada</p> <p>En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation nationale de télévision payante appelée Super Écran.</p> <p>4. TELETOON Canada Inc.
L'ensemble du Canada</p> <p>En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation nationale d'émissions spécialisées appelée Teletoon/Télétoon.</p> <p>5. Le Groupe de radiodiffusion Astral inc.
L'Est du Canada</p> <p>En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation régionale de télévision payante appelée MPix.</p> <p>6. Communications Rogers Câble inc.
Diverses localités au Nouveau-Brunswick, à Terre-Neuve-et-Labrador et en Ontario</p> <p>En vue de modifier les licences de son entreprise de distribution par câble desservant les endroits susmentionnés.</p> <p>7. Société de télédiffusion du Québec
Montréal (Québec)</p> <p>En vue de modifier la condition de licence de son entreprise de programmation de télévision CIVM-TV Montréal.</p> <p>8. Pellpropco Inc.
St. Catharines (Ontario)</p> <p>En vue de modifier la licence de l'entreprise de programmation de radio CHSC St. Catharines.</p> <p>9. TELUS Communications Inc.
Diverses localités en Colombie-Britannique, en Alberta et au Québec</p> <p>En vue de modifier les licences de son entreprise de distribution par câble desservant les endroits susmentionnés.</p> <p>Le 28 juillet 2006</p> |
|--|--|

[31-1-o]

[31-1-o]

INTERNATIONAL JOINT COMMISSION

BOUNDARY WATERS TREATY OF 1909

Extension of public comment period for the Lake Ontario–St. Lawrence River study

The International Joint Commission (IJC) has extended the period for public comment on the report of its International Lake Ontario–St. Lawrence River Study Board until September 15, 2006, following the release of the Annexes to the report. The Study Board reviewed the regulation of water levels and flows in the Lake Ontario–St. Lawrence River system, taking into account the impact of regulation on affected interests. The Annexes provide the Technical Work Group summaries, descriptions of the

COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE

TRAITÉ DES EAUX LIMITOPHES DE 1909

Prolongation de la période durant laquelle le public peut commenter l'étude sur le lac Ontario et le fleuve Saint-Laurent

La Commission mixte internationale (CMI) prolonge jusqu'au 15 septembre 2006 la consultation publique au sujet du rapport *Options en matière de gestion des niveaux et des débits du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent*, après avoir publié les annexes du rapport. Son Groupe d'étude international sur le lac Ontario et le fleuve Saint-Laurent a examiné la régularisation des niveaux et des débits en tenant compte des répercussions de la régularisation sur les intérêts touchés. Les annexes présentent les résumés des

new candidate regulation plans, discussion of mitigation and adaptive management action plans, and the pertinent background documents.

The Commission will consider the options in the Study Board report as potential replacements for the current regulation plan, Plan 1958-D, and will also consider revising its Orders of Approval for regulation of Lake Ontario outflows. The public is welcome to provide comments on the Study Board report, the Annexes to the report, or any other relevant matters, to assist the Commission in its deliberations. Copies of the Study Board report and Annexes are available from either address below, or online at www.losl.org/reports/finalreport-e.html. Comments by letter, fax or email must be received by September 15, 2006, at either address below:

Canadian Section Secretary, International Joint Commission,
234 Laurier Avenue W, 22nd Floor, Ottawa, Ontario K1P 6K6,
613-995-0088 (telephone), 613-993-5583 (fax), commission@ottawa.ijc.org (email);

U.S. Section Secretary, International Joint Commission,
1250 23rd Street NW, Suite 100, Washington, DC 20440,
202-736-9024 (telephone), 202-467-0746 (fax), commission@washington.ijc.org (email).

Written public comments will become part of a public record that may be posted on the IJC's Web site or otherwise made available to the public. The IJC requests that people who submit comments provide contact information so that the IJC can inform them of the outcome of the process. To protect the privacy of any person submitting comment, the IJC will remove the following identifying information from the incoming communication before making the comment available to the public: email address, street address, post office box, zip code, postal code, telephone number and fax number. The following identifying information will remain part of the record that is made available to the public: name, organizational affiliation, city, and state/province.

The Commission will hold public hearings after making a preliminary decision on changes to the current regulation plan and Orders of Approval. The times and locations will be announced. For more information, visit the Commission's Web site at www.ijc.org.

July 27, 2006

MURRAY CLAMEN
*Secretary
Canadian Section*

[31-1-o]

PATENTED MEDICINE PRICES REVIEW BOARD

PATENT ACT

Hearing

In the matter of the *Patent Act*, R.S.C. 1985, c. P-4, as amended

And in the matter of Janssen-Ortho Inc. (the "Respondent") and the medicine "Concerta"

Take notice that the Patented Medicine Prices Review Board (the "Board") will hold a hearing at its offices in the Standard Life Centre, 18th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario,

groupes de travail techniques, décrivent les nouveaux plans de régularisation proposés, traitent des plans d'action en matière d'atténuation des effets et de gestion adaptative et fournissent la documentation pertinente.

La Commission examinera la possibilité de modifier le plan de régularisation en vigueur, c'est-à-dire le Plan 1958-D, et son ordonnance d'approbation pour la régularisation des débits du lac Ontario. Le public est invité à faire part de ses commentaires sur le rapport du Groupe d'étude et ses annexes ainsi que sur toute autre question pertinente, en vue d'aider la CMI dans ses délibérations. On peut obtenir copie du rapport et des annexes à l'une ou l'autre des adresses suivantes ou consulter ces documents en ligne à l'adresse www.losl.org/reports/finalreport-f.html. Les commentaires doivent être communiqués par lettre, télécopieur ou courriel avant le 15 septembre 2006 à l'une ou l'autre des adresses suivantes :

Secrétaire de la Section canadienne, Commission mixte internationale, 234, avenue Laurier Ouest, 22^e étage, Ottawa (Ontario) K1P 6K6, 613-995-0088 (téléphone), 613-993-5583 (télécopieur), commission@ottawa.ijc.org (courriel);

Secrétaire de la Section américaine, Commission mixte internationale, 1250 23rd Street NW, Suite 100, Washington, DC 20440, 202-736-9024 (téléphone), 202-467-0746 (télécopieur), commission@washington.ijc.org (courriel).

Les commentaires écrits présentés par la population feront partie du dossier public qui pourrait être affiché sur le site Web de la CMI ou autrement mis à la disposition du public. La Commission demande aux commentateurs de fournir leurs coordonnées afin qu'elle puisse les informer des résultats de la consultation. Afin de protéger leurs renseignements personnels, la CMI retirera les renseignements signalétiques suivants avant de rendre les commentaires publics : adresse de courriel, adresse civique, case postale, code postal, numéro de téléphone et numéro de télécopieur. Les renseignements signalétiques suivants seront conservés dans le dossier qui sera rendu public : nom, organisme d'attache, ville et État ou province.

Après avoir pris une décision provisoire sur les changements à apporter au plan de régularisation actuel et à son ordonnance d'approbation, la Commission tiendra des audiences publiques. Les dates et lieux de ces audiences seront annoncés ultérieurement. Pour plus d'informations, consulter le site Web de la CMI à l'adresse www.ijc.org.

Le 27 juillet 2006

*Le secrétaire
Section canadienne*
MURRAY CLAMEN

[31-1-o]

CONSEIL D'EXAMEN DU PRIX DES MÉDICAMENTS BREVETÉS

LOI SUR LES BREVETS

Audience

Dans l'affaire de la *Loi sur les brevets*, L.R.C. (1985), ch. P-4 modifiée

Et dans l'affaire de Janssen-Ortho Inc. (l'« intimée ») et le médicament « Concerta »

Prenez avis que le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés (le « Conseil ») tiendra une audience à ses bureaux du Standard Life Centre, 18^e étage, 333, avenue Laurier Ouest,

commencing on December 6, 2006. A pre-hearing conference has also been scheduled for September 15, 2006.

The purpose of the hearing is to determine whether, under sections 83 and 85 of the *Patent Act*, the Respondent is selling or has sold the medicine known as Concerta in any market in Canada at prices that, in the Board's opinion, is or was excessive and, if so, what order, if any, should be made.

Concerta is indicated for the treatment of Attention Deficit Hyperactivity Disorder (ADHD).

Persons wishing to intervene in the proceeding are required to apply to the Board for leave to intervene on or before August 22, 2006. Such persons should contact the Secretary of the Board for further information on the procedure.

Applications for leave to intervene should be addressed to the Secretary of the Board: Sylvie Dupont, Standard Life Centre, Suite 1400, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1P 1C1, 1-877-861-2350 (toll-free number), 613-954-8299 (direct line), 613-952-7626 (fax), sdupont@pmprb-cepmb.gc.ca (email).

Ottawa (Ontario), débutant le 6 décembre 2006. Une conférence préparatoire à l'audience aura lieu le 15 septembre 2006.

L'audience a pour objet de déterminer, aux termes des articles 83 et 85 de la *Loi sur les brevets*, si l'intimée vend ou a vendu au Canada le médicament connu sous le nom de « Concerta » sur un marché canadien à un prix que le Conseil juge excessif et, le cas échéant, de décider de l'ordonnance, s'il en est, qui doit être rendue.

Le Concerta est indiqué pour le traitement des troubles d'hyperactivité avec déficit de l'attention (THADA).

Les personnes qui désirent intervenir dans cette affaire doivent déposer une requête d'intervention auprès du Conseil au plus tard le 22 août 2006. Ces personnes sont priées de s'adresser à la secrétaire du Conseil pour obtenir des renseignements sur la procédure.

Les requêtes d'intervention doivent être acheminées à la secrétaire du Conseil : Sylvie Dupont, Standard Life Centre, Bureau 1400, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1P 1C1, 1-877-861-2350 (numéro sans frais), 613-954-8299 (téléphone), 613-952-7626 (télécopieur), sdupont@pmprb-cepmb.gc.ca (courriel).

MISCELLANEOUS NOTICES**AMEC AMERICAS LIMITED****PLANS DEPOSITED**

AMEC Americas Limited (Earth & Environmental) hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, AMEC Americas Limited has deposited with the Minister of Transport and in the town offices and local post office of the Electoral District of Labrador, at Wabush and Labrador City, Newfoundland and Labrador, under deposit No. BWA-8200-06-1237, a description of the site and plans of the proposed counting fence across Howell's River at UTM coordinates 6052900 N, 649836 E (Zone 19).

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1300, St. John's, Newfoundland and Labrador A1C 6H8. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

St. John's, August 5, 2006

AMEC AMERICAS LIMITED

[31-1-o]

BNSF RAILWAY COMPANY**DOCUMENTS DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on July 11, 2006, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Partial Termination of Conditional Sale Agreement and Indenture, Agreement and Assignment dated as of June 29, 2006, between U.S. Bank National Association and Wachovia Bank, National Association;
2. Partial Termination of Lease of Railroad Equipment dated as of June 29, 2006, between U.S. Bank National Association and BNSF Railway Company; and
3. Partial Termination of Assignment of Lease and Agreement dated as of June 29, 2006, between U.S. Bank National Association and Wachovia Bank, National Association.

July 11, 2006

MCCARTHY TÉTRAULT LLP
Solicitors

[31-1-o]

CALEDON COMMONWEALTH LTD.**LETTERS PATENT OF INCORPORATION**

Notice is hereby given that Caledon Commonwealth Ltd. intends to apply to the Minister of Finance, pursuant to section 21 of the *Trust and Loan Companies Act* (Canada), for letters patent

AVIS DIVERS**AMEC AMÉRIQUES LIMITÉE****DÉPÔT DE PLANS**

La société AMEC Amériques Limitée (terre et environnement) donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La AMEC Amériques Limitée a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, aux bureaux d'administration municipale et au bureau de poste local de la circonscription électorale fédérale de Labrador, à Wabush et Labrador City (Terre-Neuve-et-Labrador), sous le numéro de dépôt BWA-8200-06-1237, une description de l'emplacement et les plans de la barrière de dénombrement que l'on propose de construire dans la rivière Howell's aux coordonnées UTM 6052900 N., 649836 E. (zone 19).

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1300, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 6H8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

St. John's, le 5 août 2006

AMEC AMÉRIQUES LIMITÉE

[31-1-o]

BNSF RAILWAY COMPANY**DÉPÔT DE DOCUMENTS**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 11 juillet 2006 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Résiliation partielle de la convention de vente conditionnelle et de la convention de fiducie, contrat de location et convention de cession en date du 29 juin 2006 entre la U.S. Bank National Association et la Wachovia Bank, National Association;
2. Résiliation partielle du contrat de location d'équipement ferroviaire en date du 29 juin 2006 entre la U.S. Bank National Association et la BNSF Railway Company;
3. Résiliation partielle de la cession du contrat de location en date du 29 juin 2006 entre la U.S. Bank National Association et la Wachovia Bank, National Association.

Le 11 juillet 2006

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[31-1-o]

CALEDON COMMONWEALTH LTD.**LETTRES PATENTES DE CONSTITUTION**

Avis est par les présentes donné que Caledon Commonwealth Ltd. a l'intention de demander au ministre des Finances des lettres patentes, en vertu de l'article 21 de la *Loi sur les sociétés de fiducie*

incorporating The Caledon Trust Company/La Société de Fiducie Caledon as a company under the *Trust and Loan Companies Act*.

Any person who objects to the issuance of these letters patent of incorporation should file a notice of objection with the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before September 18, 2006.

July 29, 2006

MARK DAMELIN
Secretary

[30-4-o]

CGU INTERNATIONAL INSURANCE PLC

NOTICE OF INTENTION

Notice is hereby given, pursuant to subsection 576(2) of the *Insurance Companies Act* (Canada), of the intention of CGU International Insurance plc to make an application to the Superintendent of Financial Institutions for an amended order to insure in Canada risks changing its name to "Aviva International Insurance Limited." This change is subject to and conditional upon CGU International Insurance plc changing its name to Aviva International Insurance Limited under the laws of its home jurisdiction, the United Kingdom; such change is proposed to occur on September 1, 2006.

Ottawa, July 7, 2006

CGU INTERNATIONAL INSURANCE PLC

[28-4-o]

FIRST UNION RAIL CORPORATION

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on July 18, 2006, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Memorandum of Lease dated as of June 8, 2006, between First Union Rail Corporation and Canadian Pacific Railway Company.

July 28, 2006

SUSAN A. BARRIE
Regional Vice-President—Sales

[31-1-o]

GRAND TRUNK WESTERN RAILROAD INCORPORATED

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on July 11, 2006, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Termination of Lease dated as of July 3, 2006, by State Street Bank and Trust Company.

July 11, 2006

MCCARTHY TÉTRAULT LLP
Solicitors

[31-1-o]

et de prêt (Canada), constituant The Caledon Trust Company/La Société de Fiducie Caledon comme société sous le régime de cette loi.

Toute personne qui s'oppose au projet de constitution peut notifier son opposition par écrit au Surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, d'ici le 18 septembre 2006.

Le 29 juillet 2006

Le secrétaire
MARK DAMELIN

[30-4-o]

CGU INTERNATIONAL INSURANCE PLC

AVIS D'INTENTION

Avis est par la présente donné, conformément au paragraphe 576(2) de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), que CGU International Insurance plc a l'intention de demander au surintendant des institutions financières une ordonnance d'agrément modifiée qui l'autoriserait à garantir des risques au Canada sous la nouvelle raison sociale « Aviva International Insurance Limited ». Pour que le changement soit autorisé, CGU International Insurance plc doit prendre la raison sociale Aviva International Insurance Limited sous le régime des lois du territoire de son domicile, soit le Royaume-Uni. On propose que le changement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2006.

Ottawa, le 7 juillet 2006

CGU INTERNATIONAL INSURANCE PLC

[28-4-o]

FIRST UNION RAIL CORPORATION

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 18 juillet 2006 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Résumé du contrat de location en date du 8 juin 2006 entre la First Union Rail Corporation et la Canadian Pacific Railway Company.

Le 28 juillet 2006

La vice-présidente régionale des ventes
SUSAN A. BARRIE

[31-1-o]

GRAND TRUNK WESTERN RAILROAD INCORPORATED

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 11 juillet 2006 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Résiliation du contrat de location en date du 3 juillet 2006 par la State Street Bank and Trust Company.

Le 11 juillet 2006

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[31-1-o]

HOLCIM (US) INC.**DOCUMENT DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on July 28, 2006, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Memorandum of Lease Supplement No. 2 dated as of July 28, 2006, between Holcim (US) Inc. and RBSAF/Holcim Trust 2006-A LLT.

July 28, 2006

MCCARTHY TÉTRAULT LLP
Solicitors

[31-1-o]

HOLCIM (US) INC.**DÉPÔT DE DOCUMENT**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 28 juillet 2006 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Deuxième supplément au résumé du contrat de location en date du 28 juillet 2006 entre la Holcim (US) Inc. et la RBSAF/Holcim Trust 2006-A LLT.

Le 28 juillet 2006

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[31-1-o]

THE KINGSTON AND PEMBROKE RAILWAY COMPANY**ANNUAL GENERAL MEETING**

Notice is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of The Kingston and Pembroke Railway Company will be held on Tuesday, September 12, 2006, at 9:45 a.m., Calgary time, in the Yale Room, Suite 920, Gulf Canada Square, Calgary, Alberta, for presentation of the financial statements, the election of directors, the appointment of the auditor of the Company and for the transaction of such other business as may properly come before the meeting.

Calgary, July 14, 2006

By order of the Board
M. H. LEONG
Secretary-Treasurer

[31-4-o]

COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DE KINGSTON À PEMBROKE**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**

L'assemblée générale annuelle des actionnaires de la Compagnie du chemin de fer de Kingston à Pembroke se tiendra au Gulf Canada Square, Calgary (Alberta), dans la salle Yale, bureau 920, le mardi 12 septembre 2006, à 9 h 45, heure de Calgary, pour présenter les états financiers, élire les administrateurs, nommer le vérificateur de la Compagnie et examiner toutes les questions dont elle pourra être saisie.

Calgary, le 14 juillet 2006

Par ordre du conseil
Le secrétaire-trésorier
M. H. LEONG

[31-4-o]

THE LAKE ERIE AND NORTHERN RAILWAY COMPANY**ANNUAL GENERAL MEETING**

Notice is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of The Lake Erie and Northern Railway Company will be held on Tuesday, September 12, 2006, at 9:15 a.m., Calgary time, in the Yale Room, Suite 920, Gulf Canada Square, Calgary, Alberta, for presentation of the financial statements, the election of directors, the appointment of the auditor of the Company and for the transaction of such other business as may properly come before the meeting.

Calgary, July 14, 2006

By order of the Board
M. H. LEONG
Secretary

[31-4-o]

LE CHEMIN DE FER DU LAC ÉRIÉ ET DU NORD**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**

L'assemblée générale annuelle des actionnaires du Chemin de fer du Lac Érié et du Nord se tiendra au Gulf Canada Square, Calgary (Alberta), dans la salle Yale, bureau 920, le mardi 12 septembre 2006, à 9 h 15, heure de Calgary, pour présenter les états financiers, élire les administrateurs, nommer le vérificateur de la Compagnie et examiner toutes les questions dont elle pourra être saisie.

Calgary, le 14 juillet 2006

Par ordre du conseil
Le secrétaire
M. H. LEONG

[31-4-o]

MACE POINT LEASING ALBERTA INC.**DOCUMENT DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on June 27, 2006, the following

MACE POINT LEASING ALBERTA INC.**DÉPÔT DE DOCUMENT**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 27 juin 2006 le

document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Security Agreement dated for reference June 22, 2006, between Mace Point Leasing Alberta Inc. and Integrated Private Debt Fund LP.

July 24, 2006

FASKEN MARTINEAU DuMOULIN
Solicitors

[31-1-o]

MANITOBA AND NORTH WESTERN RAILWAY COMPANY OF CANADA

ANNUAL GENERAL MEETING

Notice is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of Manitoba and North Western Railway Company of Canada will be held on Tuesday, September 12, 2006, at 10 a.m., Calgary time, in the Yale Room, Suite 920, Gulf Canada Square, Calgary, Alberta, for presentation of the financial statements, the election of directors, the appointment of the auditor of the Company and for the transaction of such other business as may properly come before the meeting.

Calgary, July 14, 2006

By order of the Board
M. H. LEONG
Secretary

[31-4-o]

MAPFRE RE, COMPAÑIA DE REASEGUROS, S.A.

NOTICE OF INTENTION

Notice is hereby given, pursuant to section 579 of the *Insurance Companies Act*, of the intention of Mapfre Re, Compañia de Reasegueros, S.A. to make, on or after August 16, 2006, an application to the Superintendent of Financial Institutions, for an order approving the insuring in Canada of risks falling within the following classes of insurance: property, accident and sickness, aircraft, automobile, boiler and machinery, credit, fidelity, hail, liability and surety, limited to the business of reinsurance.

Toronto, July 22, 2006

MAPFRE RE, COMPAÑIA DE REASEGUROS, S.A.

[29-4-o]

MINISTRY OF TRANSPORTATION OF ONTARIO

PLANS DEPOSITED

The Ministry of Transportation of Ontario hereby gives notice that an application has been made to the federal Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Ministry of Transportation of Ontario has deposited with the federal Minister of Transport and in the Land Registry Office for the Registry Division of Parry Sound (No. 42), at Parry Sound, Ontario, under deposit No. 205815, a description of the site and plans of the replacement of the current Blair Creek Bridge at the existing Highway 69 and

document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Contrat de garantie daté du 22 juin 2006 entre la Mace Point Leasing Alberta Inc. et la Integrated Private Debt Fund LP.

Le 24 juillet 2006

Les conseillers juridiques
FASKEN MARTINEAU DuMOULIN

[31-1-o]

COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DU MANITOBA ET DU NORD-OUEST DU CANADA

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

L'assemblée générale annuelle des actionnaires de la Compagnie du chemin de fer du Manitoba et du Nord-Ouest du Canada se tiendra au Gulf Canada Square, Calgary (Alberta), dans la salle Yale, bureau 920, le mardi 12 septembre 2006, à 10 h, heure de Calgary, pour présenter les états financiers, élire les administrateurs, nommer le vérificateur de la Compagnie et examiner toutes les questions dont elle pourra être saisie.

Calgary, le 14 juillet 2006

Par ordre du conseil
Le secrétaire
M. H. LEONG

[31-4-o]

MAPFRE RE, COMPAÑIA DE REASEGUROS, S.A.

AVIS D'INTENTION

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 579 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, que Mapfre Re, Compañia de Reasegueros, S.A. a l'intention de déposer une demande auprès du surintendant des institutions financières le 16 août 2006 ou par après, afin d'obtenir une ordonnance autorisant la garantie de risques au Canada dans les branches d'assurances suivantes : biens, accidents et maladie, aérienne, automobile, chaudières et machines, crédit, détournements, grêle, responsabilité et caution, ces opérations d'assurance étant limitées à la réassurance.

Toronto, le 22 juillet 2006

MAPFRE RE, COMPAÑIA DE REASEGUROS, S.A.

[29-4-o]

MINISTÈRE DES TRANSPORTS DE L'ONTARIO

DÉPÔT DE PLANS

Le ministère des Transports de l'Ontario donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre fédéral des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le ministère des Transports de l'Ontario a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre fédéral des Transports et au bureau d'enregistrement de la circonscription foncière de Parry Sound (n° 42), à Parry Sound (Ontario), sous le numéro de dépôt 205815, une description de l'emplacement et les plans du pont Blair Creek que l'on propose de

the construction of new northbound and southbound bridges on the new Highway 69 alignment over Blair Creek, at Lot 1, Concession 1, township of Carling, district of Parry Sound.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Markham, July 26, 2006

TYLER DRYGAS
Senior Environmental Planner

[31-1-o]

THE MONTREAL AND ATLANTIC RAILWAY COMPANY

ANNUAL GENERAL MEETING

Notice is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of The Montreal and Atlantic Railway Company will be held on Tuesday, September 12, 2006, at 10:20 a.m., Montréal time, in Room 400-088, Windsor Station, Montréal, Quebec, for presentation of the financial statements, the election of Directors, the appointment of the auditor of the Company and for the transaction of such other business as may properly come before the meeting.

Calgary, July 14, 2006

By order of the Board
M. H. LEONG
Secretary

[31-4-o]

PAUL-RENO BRIDEAU AND RENÉ BRIDEAU

PLANS DEPOSITED

Paul-Reno Brideau and René Brideau hereby give notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Paul-Reno Brideau and René Brideau have deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Northumberland, at Miramichi, New Brunswick, under deposit No. 22412333, a description of the site and plans for aquaculture site MS-1181 for shellfish culture using off-bottom and suspended culture in Tabusintac Bay, near Bayshore.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Rivière-du-Portage, July 27, 2006

PAUL-RENO BRIDEAU

[31-1-o]

remplacer sur la route 69 actuelle et des ponts, en direction nord et en direction sud, que l'on propose de construire sur le nouveau tracé de la route 69 au-dessus du ruisseau Blair, au lot 1, concession 1, canton de Carling, district de Parry Sound.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Markham, le 26 juillet 2006

L'urbaniste principal en environnement
TYLER DRYGAS

[31-1]

COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DE MONTRÉAL À L'ATLANTIQUE

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

L'assemblée générale annuelle des actionnaires de la Compagnie du chemin de fer de Montréal à l'Atlantique se tiendra à la gare Windsor, Montréal (Québec), dans la salle 400-088, le mardi 12 septembre 2006, à 10 h 20, heure de Montréal, pour présenter les états financiers, élire les administrateurs, nommer le vérificateur de la Compagnie et examiner toutes les questions dont elle pourra être saisie.

Calgary, le 14 juillet 2006

Par ordre du conseil
Le secrétaire
M. H. LEONG

[31-4-o]

PAUL-RENO BRIDEAU ET RENÉ BRIDEAU

DÉPÔT DE PLANS

Paul-Reno Brideau et René Brideau donnent avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Paul-Reno Brideau et René Brideau ont, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Northumberland, à Miramichi (Nouveau-Brunswick), sous le numéro de dépôt 22412333, une description de l'emplacement et les plans du site aquacole MS-1181 pour l'élevage de mollusques en surélévation et en suspension dans la baie de Tabusintac, dans la région de Bayshore.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Rivière-du-Portage, le 27 juillet 2006

PAUL-RENO BRIDEAU

[31-1-o]

RURAL MUNICIPALITY OF TISDALE NO. 427**PLANS DEPOSITED**

The Rural Municipality of Tisdale No. 427 hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Rural Municipality of Tisdale No. 427 has deposited with the Minister of Transport and in the Plan Index System of the Province of Saskatchewan, at Regina, under deposit No. 101896184, a description of the site and plans of the proposed repairs to the existing bridge on a municipal road over Hanginghide Creek, at a location on the north side of the north-west quarter of Section 08, Township 43, Range 15, west of the Second Meridian, and under deposit No. 101896218, the proposed repairs to the existing bridge on a municipal road over the Presbyterian River, at a location on the north side of the northeast quarter of Section 08, Township 45, Range 14, west of the Second Meridian, in the province of Saskatchewan.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Tisdale, July 17, 2006

ROBERT JACKSON

Reeve

[31-1-o]

**SAILOR LEONARD JOHNSON AND
LISA MARLAYNE JOHNSON****PLANS DEPOSITED**

Sailor Leonard Johnson and Lisa Marlayne Johnson hereby give notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Sailor Leonard Johnson and Lisa Marlayne Johnson have deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Powell River, British Columbia, under deposit No. 1000005, a description of the site and plans of a shellfish aquaculture facility in Johnson Lagoon, False Bay, at Lasqueti Island, at Frac. Sec. 32 Exc the N Ely 9 acres, as described on CT 80494N, Lasqueti Island.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 800 Burrard Street, Suite 620, Vancouver, British Columbia V6Z 2J8. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Lasqueti, July 27, 2006

SAILOR LEONARD JOHNSON
LISA MARLAYNE JOHNSON

[31-1-o]

RURAL MUNICIPALITY OF TISDALE NO. 427**DÉPÔT DE PLANS**

La Rural Municipality of Tisdale No. 427 donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Rural Municipality of Tisdale No. 427 a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et dans le système d'indexation de plans de la province de la Saskatchewan, à Regina, sous le numéro de dépôt 101896184, une description de l'emplacement et les plans des réparations que l'on propose d'effectuer au pont actuel sur un chemin municipal enjambant le ruisseau Hanginghide, dans la partie nord du quart nord-ouest de la section 08, canton 43, rang 15, à l'ouest du deuxième méridien, et sous le numéro de dépôt 101896218, des réparations que l'on propose d'effectuer au pont actuel sur un chemin municipal enjambant la rivière Presbyterian, dans la partie nord du quart nord-est de la section 08, canton 45, rang 14, à l'ouest du deuxième méridien, en Saskatchewan.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Tisdale, le 17 juillet 2006

Le préfet

ROBERT JACKSON

[31-1]

**SAILOR LEONARD JOHNSON ET
LISA MARLAYNE JOHNSON****DÉPÔT DE PLANS**

Sailor Leonard Johnson et Lisa Marlayne Johnson donnent avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Sailor Leonard Johnson et Lisa Marlayne Johnson ont, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Powell River (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt 1000005, une description de l'emplacement et les plans d'une installation de conchyliculture dans la lagune Johnson de la baie False, à l'île Lasqueti, dans une partie de la section 32, à l'exception des 9 acres N Ely, tel qu'il est décrit dans le document CT 80494N, île Lasqueti.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 800, rue Burrard, Bureau 620, Vancouver (Colombie-Britannique) V6Z 2J8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Lasqueti, le 27 juillet 2006

SAILOR LEONARD JOHNSON
LISA MARLAYNE JOHNSON

[31-1]

S2S TRANSPORTATION GROUP**PLANS DEPOSITED**

The S2S Transportation Group hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the S2S Transportation Group deposited with the Minister of Transport and in the office of the Land Registrar at 88 6th Street, New Westminster, British Columbia, on May 23, 2006, under Land Registry Office reference No. BA012499, a description of the site and plans of the additional twinning of the Furry Creek Bridge, east of the existing bridge on Highway 99 over Furry Creek.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 800 Burrard Street, Suite 620, Vancouver, British Columbia V6Z 2J8. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Vancouver, July 26, 2006

J. ANDREW ALLAN
Environmental Manager

[31-1-o]

**TORONTO AND REGION CONSERVATION
AUTHORITY****PLANS DEPOSITED**

Toronto and Region Conservation Authority (TRCA) hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, TRCA has deposited with the Minister of Transport and in the Toronto Land Registry Office No. 66, at 20 Dundas Street W, 4th Floor, Toronto, Ontario M5G 2C2, under deposit No. CA809462, a description of the site and plans of the proposed alterations to two existing weirs enabling fish passage during baseflow conditions on the south of Mimico Creek, located at the Gardiner Expressway, city of Toronto.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Downsview, July 21, 2006

DUSHAN JOJKIC

[31-1-o]

S2S TRANSPORTATION GROUP**DÉPÔT DE PLANS**

Le S2S Transportation Group donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le 23 mai 2006, le S2S Transportation Group a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits situé au 88 6th Street, New Westminster (Colombie-Britannique), sous le numéro de référence BA012499, une description de l'emplacement et les plans du pont que l'on ajoutera du côté est du pont actuel Furry Creek au-dessus du ruisseau Furry sur la route 99.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 800, rue Burrard, Bureau 620, Vancouver (Colombie-Britannique) V6Z 2J8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Vancouver, le 26 juillet 2006

Le gestionnaire de l'environnement
J. ANDREW ALLAN

[31-1]

**OFFICE DE PROTECTION DE LA NATURE DE
TORONTO ET DE LA RÉGION****DÉPÔT DE PLANS**

L'Office de protection de la nature de Toronto et de la région donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. L'Office de protection de la nature de Toronto et de la région a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits de Toronto n° 66, situé au 20, rue Dundas Ouest, 4^e étage, Toronto (Ontario) M5G 2C2, sous le numéro de dépôt CA809462, une description de l'emplacement et les plans des modifications que l'on propose d'apporter à deux fascines actuelles qui permettent le passage de poissons lorsque le débit est lent. Les fascines se situent au sud du ruisseau Mimico, à la route express Gardiner, ville de Toronto.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Downsview, le 21 juillet 2006

DUSHAN JOJKIC

[31-1]

TRIAD GUARANTY INC.**APPLICATION TO ESTABLISH AN INSURANCE COMPANY**

Notice is hereby given, pursuant to subsection 25(2) of the *Insurance Companies Act* (Canada), that Triad Guaranty Inc. intends to apply to the Minister of Finance on or after September 5, 2006, for letters patent incorporating an insurance company to carry on the business of mortgage insurance in Canada.

The company will carry on business in Canada under the name Triad Guaranty Insurance Corporation Canada, in English, and Corporation d'assurance Triad Guaranty du Canada, in French, and its principal office will be located in Toronto, Ontario.

Any person who objects to the proposed incorporation may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before September 4, 2006.

July 15, 2006

TRIAD GUARANTY INC.

[28-4-o]

TRINITY INDUSTRIES LEASING COMPANY**DOCUMENTS DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on July 11, 2006, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Memorandum of Assignment and Assumption Agreement dated July 11, 2006, between Trinity North American Freight Car, Inc. and TLP Rail Trust I;
2. Memorandum of Assignment and Assumption Agreement dated July 11, 2006, between Trinity Tank Car, Inc. and TLP Rail Trust I; and
3. Memorandum of Lease Agreement dated July 11, 2006, of Trinity North American Freight Car, Inc.

July 11, 2006

MCCARTHY TÉTRAULT LLP
Solicitors

[31-1-o]

UNION PACIFIC RAILROAD COMPANY**DOCUMENT DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on July 24, 2006, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Lease Termination, Release of Lien and Bill of Sale dated as of June 30, 2006, among Union Pacific Railroad Company, Wells Fargo Bank Northwest, N.A. and Wachovia Bank, National Association.

July 24, 2006

MCCARTHY TÉTRAULT LLP
Solicitors

[31-1-o]

TRIAD GUARANTY INC.**DEMANDE DE CONSTITUTION D'UNE SOCIÉTÉ D'ASSURANCES**

Avis est par les présentes donné, aux termes du paragraphe 25(2) de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), que Triad Guaranty Inc. entend demander au ministre des Finances, le 5 septembre 2006 ou plus tard, des lettres patentes pour la constitution d'une société d'assurances afin d'exercer des activités d'assurance hypothécaire au Canada.

La société exercera des activités au Canada sous la dénomination « Triad Guaranty Insurance Corporation Canada » en anglais et la dénomination « Corporation d'assurance Triad Guaranty du Canada » en français, et son bureau principal sera situé à Toronto, en Ontario.

Toute personne qui s'oppose au projet de constitution peut notifier par écrit son opposition au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 4 septembre 2006.

Le 15 juillet 2006

TRIAD GUARANTY INC.

[28-4-o]

TRINITY INDUSTRIES LEASING COMPANY**DÉPÔT DE DOCUMENTS**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 11 juillet 2006 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Résumé de convention de cession et de prise en charge en date du 11 juillet 2006 entre la Trinity North American Freight Car, Inc. et la TLP Rail Trust I;
2. Résumé de convention de cession et de prise en charge en date du 11 juillet 2006 entre la Trinity Tank Car, Inc. et la TLP Rail Trust I;
3. Résumé du contrat de location en date du 11 juillet 2006 par la Trinity North American Freight Car, Inc.

Le 11 juillet 2006

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[31-1-o]

UNION PACIFIC RAILROAD COMPANY**DÉPÔT DE DOCUMENT**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 24 juillet 2006 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Résiliation du contrat de location, mainlevée de rétention et acte de vente en date du 30 juin 2006 entre la Union Pacific Railroad Company, la Wells Fargo Bank Northwest, N.A. et la Wachovia Bank, National Association.

Le 24 juillet 2006

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[31-1-o]

UNION PACIFIC RAILROAD COMPANY**DOCUMENTS DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on July 26, 2006, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada relating to UPRR 2006-A, UPRR 2006-B, UPRR 2006-C, UPRR 2006-D and UPRR 2006-E:

1. Memorandum of Lease Agreement effective as of July 27, 2006, between Wilmington Trust Company and Union Pacific Railroad Company;
2. Memorandum of Indenture and Security Agreement effective as of July 27, 2006, between Wilmington Trust Company and Wells Fargo Bank Northwest, National Association;
3. Memorandum of Lease and Indenture Supplement No. 1 effective as of July 27, 2006, among Wilmington Trust Company, Union Pacific Railroad Company and Wells Fargo Bank Northwest, National Association; and
4. Memorandum of Lease Assignment effective as of July 27, 2006, between Wilmington Trust Company and Wells Fargo Bank Northwest, National Association.

July 26, 2006

MCCARTHY TÉTRAULT LLP
Solicitors

[31-1-o]

THE WAEGWOLTIC CLUB**PLANS DEPOSITED**

The Waegwoltic Club hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, The Waegwoltic Club has deposited with the Minister of Transport and in the office of the Registry of Deeds of Halifax County, at P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2, under deposit No. 85504455, a description of the site and plans for the installation of a permanent mooring field on the Northwest Arm, at the end of Coburg Road, in front of Lot 6549, Coburg Road, Halifax, Nova Scotia B3H 2A6.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Halifax, August 5, 2006

THE WAEGWOLTIC CLUB

[31-1-o]

XL RE EUROPE**RELEASE OF ASSETS**

Notice is hereby given, in accordance with section 651 of the *Insurance Companies Act* (Canada), that XL Re Europe ("XLRE")

UNION PACIFIC RAILROAD COMPANY**DÉPÔT DE DOCUMENTS**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 26 juillet 2006 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada relativement à UPRR 2006-A, UPRR 2006-B, UPRR 2006-C, UPRR 2006-D et UPRR 2006-E :

1. Résumé du contrat de location en vigueur à compter du 27 juillet 2006 entre la Wilmington Trust Company et la Union Pacific Railroad Company;
2. Résumé de la convention de fiducie et contrat de garantie en vigueur à compter du 27 juillet 2006 entre la Wilmington Trust Company et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association;
3. Premier supplément au résumé du contrat de location et à la convention de fiducie en vigueur à compter du 27 juillet 2006 entre la Wilmington Trust Company, la Union Pacific Railroad Company et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association;
4. Résumé de la cession du contrat de location en vigueur à compter du 27 juillet 2006 entre la Wilmington Trust Company et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association.

Le 26 juillet 2006

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[31-1-o]

THE WAEGWOLTIC CLUB**DÉPÔT DE PLANS**

The Waegwoltic Club donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. The Waegwoltic Club a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau d'enregistrement des titres du comté de Halifax, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2, sous le numéro de dépôt 85504455, une description de l'emplacement et les plans d'un champ d'amarrage permanent que l'on propose d'aménager dans le bras Northwest, à l'extrémité du chemin Coburg, en face du lot 6549, chemin Coburg, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3H 2A6.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Halifax, le 5 août 2006

THE WAEGWOLTIC CLUB

[31-1]

XL RE EUROPE**LIBÉRATION D'ACTIF**

Avis est par les présentes donné, en vertu de l'article 651 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), que XL Re Europe

intends to apply to the Office of the Superintendent of Financial Institutions on or after September 2, 2006, for the release of its assets in Canada. The release of assets will occur subsequent to completion of the assumption reinsurance transaction between XLRE and XL Reinsurance America Inc., a transaction that is subject to the approval of the Minister of Finance (Canada).

Any policyholder in Canada opposing the release of assets may file notice of such opposition with the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before September 2, 2006.

Toronto, July 22, 2006

CHRISTOPHE COLLE
*Chief Agent
Canada Branch*

[29-4-o]

(« XLRE ») entend faire une demande au Bureau du surintendant des institutions financières le 2 septembre 2006 ou après cette date pour la libération de son actif au Canada. La libération de l'actif aura lieu après la réalisation de l'opération de réassurance de prise en charge entre XLRE et XL Reinsurance America Inc., une opération qui doit être approuvée par le ministre des Finances (Canada).

Les titulaires de polices au Canada s'opposant à la libération peuvent faire part de leur opposition au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 2 septembre 2006.

Toronto, le 22 juillet 2006

*L'agent principal
Succursale canadienne*
CHRISTOPHE COLLE

[29-4-o]

YOUNG LIFE OF CANADA/JEUNE VIE DU CANADA

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that Young Life of Canada/Jeune Vie du Canada has changed the location of its head office to the municipality of Langley, province of British Columbia.

July 17, 2006

DENNIS PARASS
President

[31-1-o]

YOUNG LIFE OF CANADA/JEUNE VIE DU CANADA

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que Young Life of Canada/Jeune Vie du Canada a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé dans la municipalité de Langley, province de la Colombie-Britannique.

Le 17 juillet 2006

Le président
DENNIS PARASS

[31-1-o]

INDEX

Vol. 140, No. 31 — August 5, 2006

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS

Canadian Environmental Assessment Agency

Canadian Environmental Assessment Act

- Model Class Screening Report for Routine Projects at
Front Country Facilities in Jasper National Park —
Public notice..... 2303

- Replacement Class Screening Report for Special
Events in the National Historic Sites of Canada in
Cape Breton — Public notice..... 2304

Canadian International Trade Tribunal

- Appeal No. AP-2005-017 — Decision 2305

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

- *Addresses of CRTC offices — Interventions..... 2305

Decisions

- 2006-310 to 2006-319..... 2306

Public hearing

- 2006-7-3..... 2307

Public notices

- 2006-92 2308

- 2006-93 2308

- 2006-94 — Call for comments on the proposed addition
of Indus Music to the lists of eligible satellite services
for distribution on a digital basis..... 2309

- 2006-95 — Addition of Dandana TV to the lists of
eligible satellite services for distribution on a digital
basis..... 2309

- 2006-96 2309

International Joint Commission

Boundary Waters Treaty of 1909

- Extension of public comment period for the Lake
Ontario–St. Lawrence River study 2310

Patented Medicine Prices Review Board

Patent Act

- Hearing..... 2311

GOVERNMENT NOTICES

Environment, Dept. of the

Canadian Environmental Protection Act, 1999

- Guidelines for the Notification and Testing of New
Substances: Chemicals and Polymers..... 2294

Health, Dept. of

Food and Drugs Act

- Food and Drug Regulations — Amendments 2294

Industry, Dept. of

Canada Corporations Act

- Application for surrender of charter..... 2297

- Letters patent..... 2297

- Supplementary letters patent..... 2299

GOVERNMENT NOTICES — Continued**Industry, Dept. of — Continued**

Canada Corporations Act — Continued

- Supplementary letters patent — Name change 2300

Radiocommunication Act

DGTP-006-06 — Proposed Spectrum Utilization

- Policy, Technical and Licensing Requirements for
Wireless Broadband Services (WBS) in the Band

- 3 650-3 700 MHz 2300

MISCELLANEOUS NOTICES

AMEC Americas Limited, counting fence across Howell's

- River, N.L. 2313

BNSF Railway Company, documents deposited 2313

- Brideau, Paul-Reno, and René Brideau, shellfish culture in
Tabusintac Bay, N.B. 2317

*Caledon Commonwealth Ltd., letters patent of

- incorporation..... 2313

*CGU International Insurance plc, notice of intention 2314

First Union Rail Corporation, document deposited 2314

- Grand Trunk Western Railroad Incorporated, document
deposited 2314

Holcim (US) Inc., document deposited..... 2315

- Johnson, Sailor Leonard, and Lisa Marlayne Johnson,
shellfish aquaculture facility in Johnson Lagoon, B.C. 2318

Kingston and Pembroke Railway Company (The),

- annual general meeting 2315

Lake Erie and Northern Railway Company (The),

- annual general meeting 2315

Mace Point Leasing Alberta Inc., document deposited..... 2315

Manitoba and North Western Railway Company of

- Canada, annual general meeting 2316

- *Mapfre Re, Compañia de Reaseguros, S.A., notice of
intention 2316

Montreal and Atlantic Railway Company (The), annual

- general meeting 2317

Ontario, Ministry of Transportation of, replacement of a

- bridge and construction of two bridges over Blair
Creek, Ont. 2316

S2S Transportation Group, additional twinning of the Furry

- Creek Bridge over Furry Creek, B.C. 2319

Tisdale No. 427, Rural Municipality of, repairs to a

- bridge over Hanginghide Creek and to a bridge over the
Presbyterian River, Sask. 2318

Toronto and Region Conservation Authority, alterations to

- weirs on the south of Mimico Creek, Ont. 2319

*Triad Guaranty Inc., application to establish an insurance

- company..... 2320

Trinity Industries Leasing Company, documents

- deposited..... 2320

Union Pacific Railroad Company, documents deposited..... 2320

Waegwoltic Club (The), mooring field on the Northwest

- Arm, N.S. 2321

*XL Re Europe, release of assets 2321

Young Life of Canada, relocation of head office..... 2322

INDEX

Vol. 140, n° 31 — Le 5 août 2006

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

AMEC Amériques Limitée, barrière de dénombrement dans la rivière Howell's (T.-N.-L.)	2313
BNSF Railway Company, dépôt de documents	2313
Brideau, Paul-Reno, et René Brideau, élevage de mollusques dans la baie de Tabusintac (N.-B.)	2317
*Caledon Commonwealth Ltd., lettres patentes de constitution	2313
*CGU International Insurance plc, avis d'intention	2314
Chemin de fer du Lac Érié et du Nord (Le), assemblée générale annuelle	2315
Compagnie du chemin de fer de Kingston à Pembroke, assemblée générale annuelle	2315
Compagnie du chemin de fer de Montréal à l'Atlantique, assemblée générale annuelle	2317
Compagnie du chemin de fer du Manitoba et du Nord-Ouest du Canada, assemblée générale annuelle	2316
First Union Rail Corporation, dépôt de document	2314
Grand Trunk Western Railroad Incorporated, dépôt de document	2314
Holcim (US) Inc., dépôt de document	2315
Jeune Vie du Canada, changement de lieu du siège social ... Johnson, Sailor Leonard, et Lisa Marlayne Johnson, conchyliculture dans la lagune Johnson (C.-B.)	2318
Mace Point Leasing Alberta Inc., dépôt de document	2315
*Mapfre Re, Compañia de Reaseguros, S.A., avis d'intention	2316
Office de protection de la nature de Toronto et de la région, modification de fascines au sud du ruisseau Mimico (Ont.)	2319
Ontario, ministère des Transports de l', remplacement d'un pont et construction de deux ponts au-dessus du ruisseau Blair (Ont.)	2316
S2S Transportation Group, ajout d'un pont du côté est d'un pont qui enjambe le ruisseau Furry (C.-B.)	2319
Tisdale No. 427, Rural Municipality of, réparation d'un pont au-dessus du ruisseau Hanginghide et d'un pont au-dessus de la rivière Presbyterian (Sask.)	2318
*Triad Guaranty Inc., demande de constitution d'une société d'assurances	2320
Trinity Industries Leasing Company, dépôt de documents	2320
Union Pacific Railroad Company, dépôt de documents	2320
Waegwoltic Club (The), champ d'amarrage dans le bras Northwest (N.-É.)	2321
*XL Re Europe, libération d'actif	2321

AVIS DU GOUVERNEMENT**Environnement, min. de l'**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : Substances chimiques et polymères	2294

AVIS DU GOUVERNEMENT (suite)**Industrie, min. de l'**

Loi sur la radiocommunication	
DGTP-006-06 — Projet de politique d'utilisation du spectre et exigences techniques relatives à la délivrance des licences pour les services à large bande sans fil (SLBSF) dans la bande 3 650-3 700 MHz	2300
Loi sur les corporations canadiennes	
Demande d'abandon de charte	2297
Lettres patentes	2297
Lettres patentes supplémentaires	2299
Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom	2300

Santé, min. de la

Loi sur les aliments et drogues	
Règlement sur les aliments et drogues — Modifications	2294

COMMISSIONS**Agence canadienne d'évaluation environnementale**

Loi canadienne sur l'évaluation environnementale	
Modèle de rapport d'examen préalable type : Projets courants dans les installations de l'avant-pays du parc national Jasper — Avis public	2303
Rapport d'examen préalable substitut : Événements spéciaux tenus dans les lieux historiques nationaux du Canada au Cap-Breton — Avis public	2304

Commission mixte internationale

Traité des eaux limitrophes de 1909	
Prolongation de la période durant laquelle le public peut commenter l'étude sur le lac Ontario et le fleuve Saint-Laurent	2310

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

Loi sur les brevets	
Audience	2311

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

*Adresses des bureaux du CRTC — Interventions	2305
Audience publique	
2006-7-3	2307
Avis publics	
2006-92	2308
2006-93	2308
2006-94 — Appel aux observations sur l'ajout proposé de Indus Music aux listes de services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique	2309
2006-95 — Ajout de Dandana TV aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique	2309
2006-96	2309

Décisions

2006-310 à 2006-319	2306
---------------------------	------

Tribunal canadien du commerce extérieur

Appel n° AP-2005-017 — Décision	2305
---------------------------------------	------



If undelivered, return COVER ONLY to:
Government of Canada Publications
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Publications du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5